JVC
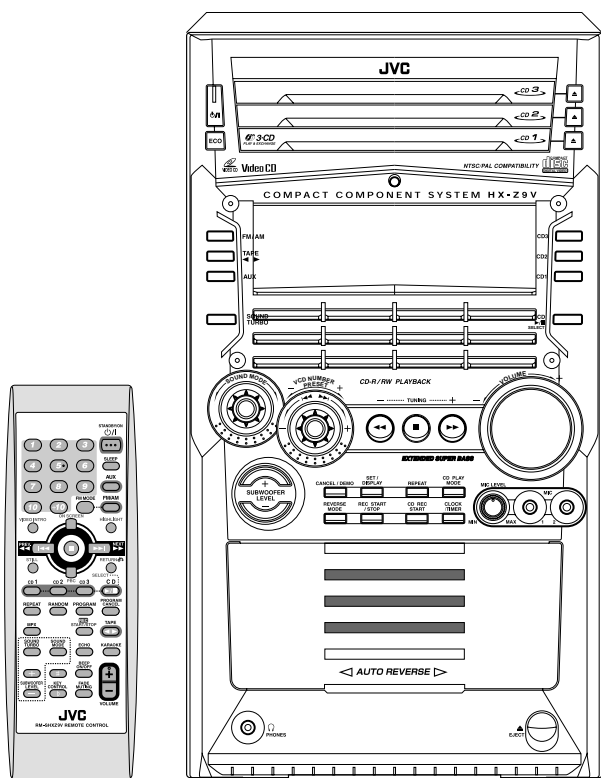
COMPACT COMPONENT SYSTEM
组合音响系统

نظام اجهزة صوتية مركبة

CA-HXZ9V/CA-HXZ98V
CA-HXZ7V

CA-HXZ9V
CA-HXZ98V

CA-HXZ7V

VIDEO CD

COMPACT disc DIGITAL VIDEO
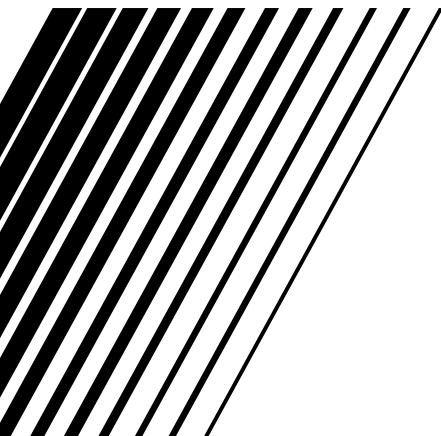
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
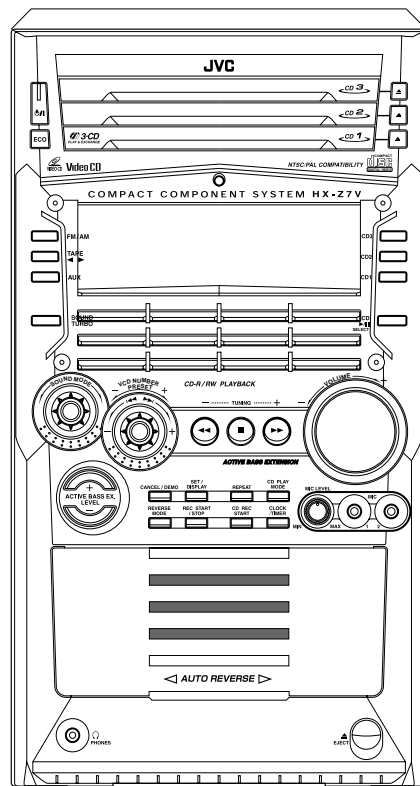
INSTRUCTIONS
使用说明书

كتيّب تعليمات التشغيل

Warnings, Cautions and Others
警告，注意及其他须知事项
تحذيرات ، تنبيهات وأشياء أخرى

Caution— ⏻/Ⅰ (STANDBY/ON) button!
Disconnect the mains plug to shut the power off completely. The ⏻/Ⅰ (standby/on) button in any position does not disconnect the mains line. The power can be remote controlled.

注意 – ⏻/Ⅰ（**STANDBY/ON**）开关！

无论⏻/Ⅰ（STANDBY/ON）开关在任何位置，电源线的电源还是没有被切断，若要将电源完全关闭，应把电源插头拔离插座，电源开关可用遥控器控制。

تحذير ــ ⏻/Ⅰ (STANDBY/ON) الطاقة!

انزع قابس الطاقة الكهربائية من اجل فصل الطاقة الكهربائية عن الجهاز كليا.
لا يفصل مفتاح الطاقة الكهربائية عندما يكون باي وضع(STANDBY/ON)Ⅰ/⏻
الطاقة الكهربائية عن الجهاز. يمكن التحكم عن بعد بالطاقة الكهربائية.

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION

- Do not block the ventilation openings or holes.
  (If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
- Do not expose this apparatus to rain, moisture, dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

警告

为了减低触电，火灾等危险：

1. 请勿擅自卸下螺丝钉，盖子或机壳。
2. 切勿让本机受雨淋或置潮湿环境中。

注意

- 请勿堵塞通风口或通风孔。
  （如果通风口或通风孔被报纸或布等堵塞，热量将无法散出。）
- 请勿在本设备上放置任何裸露的火源，如点燃的蜡烛。
- 处理废弃电池时，必须考虑环境问题，并严格遵守当地关于处理废弃电池的有关法律或规定。
- 切勿将本装置暴露于雨水所及、潮湿、滴水或易于溅起水花的地方，亦不要将任何装满液体的物件（如花瓶）放置在本装置上。

تحذير

- **لا**تعق فتحات او ثقوب التهوية.
  (اذا تمت اعاقة فتحات او ثقوب التهوية بواسطة جريدة او القماش، ...الخ، **لا**يمكن اخراج الحرارة.)
- **لا**تضع اية مصادر واضحة **الا**لتهاب، مثل الشموع المضيئة، على الجهاز.
- عند رمي البطاريات، يجب الاخذ بنظر الاعتبار المشاكل البيئية والتقيد الكامل بالقواعد المحلية او قوانين الحكومة المتعلقة بكيفية التخلص من هذه البطاريات.
- **لا**تعرُض هذا الجهاز للمطر، او الرملوية، او تنقيط الماء، او رشق لئاء او السواتل مثل مزهريات الورد على هذا الجهاز.

تحذير

لتجنّب خطر الحريق، الصدمات الكهربائية، الخ.:

١. لا تقم بفك البراغي، الاغطية أو الخزانة.
٢. لا تقمّ بتعريض هذا الجهاز للمطر أو للرطوبة.

Caution: Proper Ventilation

To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:

1 Front: No obstructions and open spacing.
2 Sides/ Top/ Back: No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
3 Bottom: Place on the level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a stand with a height of 10 cm or more.
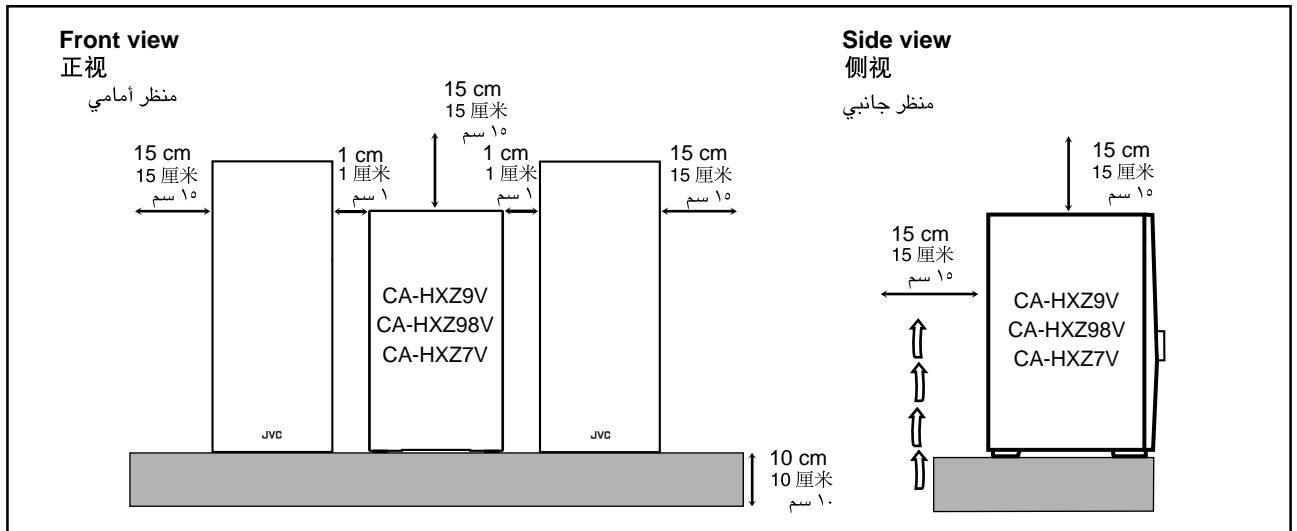
注意：正确通风

为免发生触电和火警的危险，及防止本机受损，请将本机如下放置：

1. 前面：   没有障碍物及地方开阔。
2. 侧面／顶面／背面： 在图中所示范围中，不应放置任何障碍物。
3. 底部：   放置在水平面上。放置在一个高 10 厘米或以上的台上，以保持足够的通风道。

تحذير: التهوية الصحيحة

لتجنّب حصول صدمات كهربائية واخطار الحريق ومنع حصول تلف وضرر للجهاز، ركّب الجهاز كما يلي:

١   الجهة الامامية: يجب ان لا يكون هنالك عوائق ويجب ان تكون المنطقة مفتوحة امام الجهاز.

٢   الجهات الجانبية/العلوية /الخلفية: يجب عدم وضع عوائق في المناطق المبينة بالابعاد في الاسفل.

٣   القاعدة: يجب وضع الجهاز علي سطح منبسط. اترك مسافة كافية من اجل التهوية بواسطة وضع الجهاز علي حامل بارتفاع ١٠ سم او اكثر.

Front view
正视
منظر أمامي

15 cm
15 厘米
١٥ سم

15 cm
15 厘米
١٥ سم

1 cm
1 厘米
١ سم

1 cm
1 厘米
١ سم

15 cm
15 厘米
١٥ سم

CA-HXZ9V
CA-HXZ98V
CA-HXZ7V

JVC

JVC

10 cm
10 厘米
١٠ سم

Side view
侧视
منظر جانبي

15 cm
15 厘米
١٥ سم

15 cm
15 厘米
١٥ سم

CA-HXZ9V
CA-HXZ98V
CA-HXZ7V

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS
镭射产品的重要说明

مهم للمنتجات الليزرية

REPRODUCTION OF LABELS / 标签内容说明 / إنتاج اللاصقات
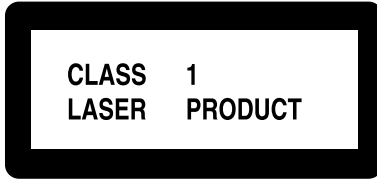
① CLASSIFICATION LABEL ON EXTERIOR SURFACE

② WARNING LABEL INSIDE THE UNIT

① 位于机表的分类说明文

② 位于机内的警告说明文

① ملصق التصليف موجودعلى السطح الخارجي.

② ملصق اللحذير دلضل الجهاز.

```
CLASS    1
LASER    PRODUCT
```

|	
DANGER : Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**VARNING :** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)
ADVARSEL : Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

---

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel.

1. 一级镭射产品
2. 危险：当内部锁定装置失效或者损坏后，打开盖板可能会产生不见的镭射幅射。应避免受到光束直接照射。
3. 注意：请勿打开顶盖板，本机内部没有用户可自行维修的部件；所有维修工作应由有资格的人员完成。

١. صنف ١ منتج ليزري
٢. **خطر:** هنالك أشعة ليزرية غير مرئية عند الفتح والاغلاق غير الضروري او غير الصحيح. تجنّب التعرض المباشر للاشعة.
٣. **تحذير:** ات تفتح الغطاء العلوي. لا يوجد اجزاء داخل الجهاز يستطيع المستخدم صيانتها. في حالة الحاجة للصيانة، اترك جميع اعمال الصيانةللاشخاص المختصين فقط.

Introduction
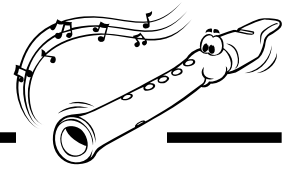
We would like to thank you for purchasing one of our JVC products. Before operating this unit, read this manual carefully and thoroughly to obtain the best possible performance from your unit, and retain this manual for future reference.

About This Manual

This manual is organized as follows:

- **The manual mainly explains operations using the buttons and controls on the unit. You can also use the buttons on the remote control if they have the same or similar names (or marks) as those on the unit.**
  If operation using the remote control is different from that using the unit, it is then explained.
- Basic and common information that is the same for many functions is grouped in one place, and is not repeated in each procedure. For instance, we do not repeat the information about turning on/off the unit, setting the volume, changing the sound effects, and others, which are explained in the section "Common Operations" on pages 9 to 12.
- The following marks are used in this manual:

  Gives you warnings and cautions to prevent from damage or risk of fire/electric shock. Also gives you information which is not good for obtaining the best possible performance from the unit.

  Gives you information and hints you had better know.

Precautions

Installation

- Install in a place which is level, dry and neither too hot nor too cold—between 5°C and 35°C.
- Install the unit in a location with adequate ventilation to prevent internal heat buildup in the unit.
- Leave sufficient distance between the unit and the TV.
- Keep the speakers away from the TV to avoid interference with TV.

  DO NOT install the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or vibration.

Power sources

- When unplugging from the wall outlet, always pull the plug, not the AC power cord.

  DO NOT handle the AC power cord with wet hands.

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:
- After heating starts in the room
- In a damp room
- If the unit is brought directly from a cold to a warm place
Should this occur, the unit may malfunction. In this case, leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates, unplug the AC power cord, and then plug it in again.

Internal heat

A cooling fan is mounted on the rear panel to prevent heat buildup inside the unit.

For safety, observe the following carefully:
- Make sure there is good ventilation around the unit. Poor ventilation could overheat and damage the unit.
- DO NOT block the cooling fan and the ventilation openings or holes. If they are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.

Others

- Should any metallic object or liquid fall into the unit, unplug the unit and consult your dealer before operating any further.
- If you are not going to operate the unit for an extended period of time, unplug the AC power cord from the wall outlet.

  DO NOT disassemble the unit since there are no user serviceable parts inside.

If anything goes wrong, unplug the AC power cord and consult your dealer.

Which compact discs can be used?

Many types of compact discs are sold for a variety of uses. The player can play the following compact discs:

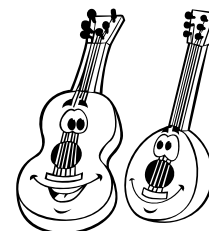Video CD discs both with and without PBC

Audio CD discs

Discs you cannot playback

Any other discs than listed above (such as CD-ROM, DVD, CD-G or CD-I Discs) cannot be played. Playing back such discs may generate noise and damage your speakers.
Even though a logo listed above is printed on the disc, it may not be played if it is a non-standard disc.
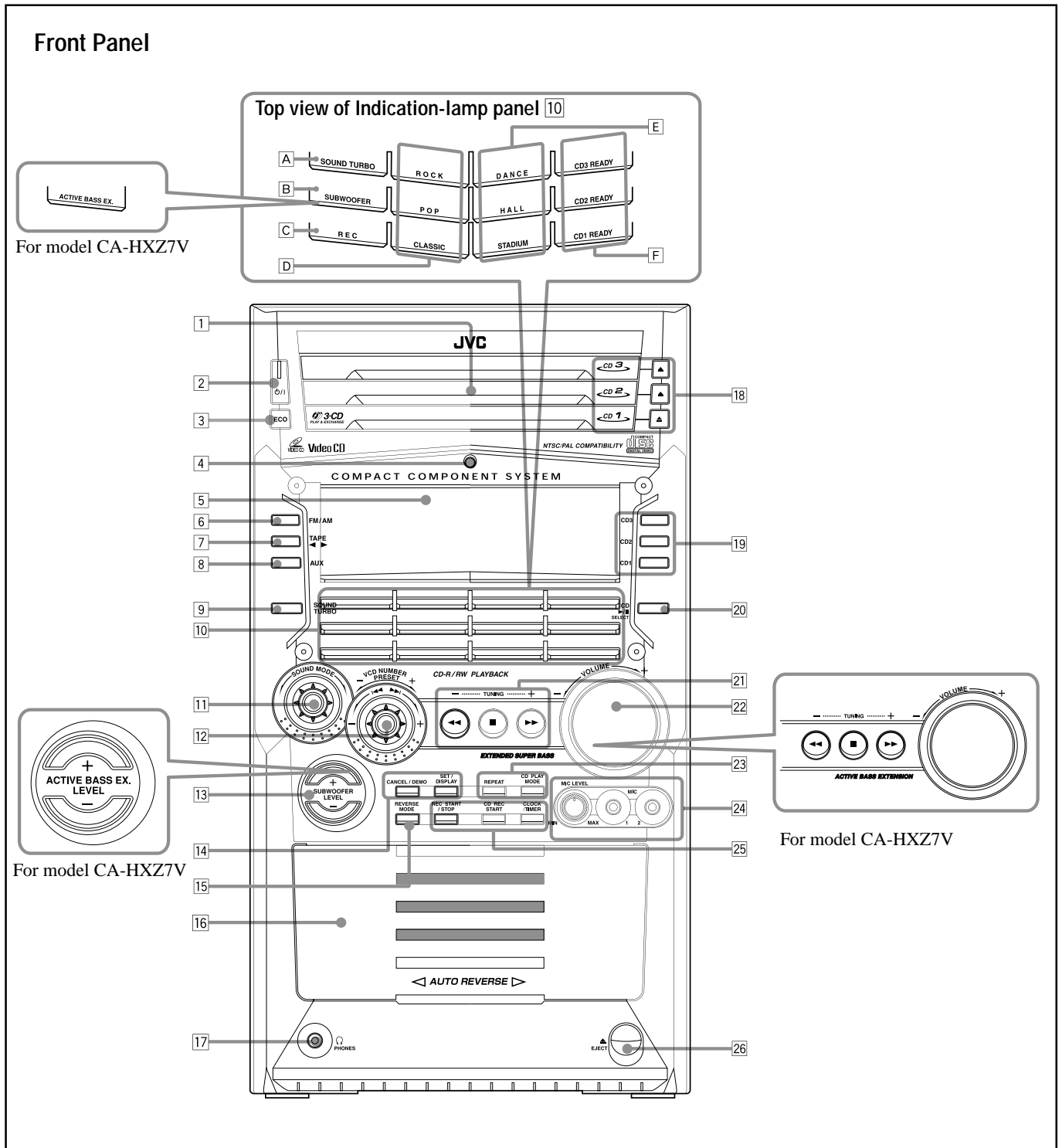
Contents

Location of the Buttons and Controls

Become familiar with the buttons and controls on your unit.

Front Panel

Front Panel

Top view of Indication-lamp panel ⑩

A — SOUND TURBO
B — SUBWOOFER
C — REC
D — CLASSIC
E
F

ROCK   DANCE   CD3 READY
POP   HALL   CD2 READY
CLASSIC STADIUM CD1 READY

ACTIVE BASS EX.

For model CA-HXZ7V

ACTIVE BASS EX. LEVEL +/−

For model CA-HXZ7V

JVC

3-CD PLAY & EXCHANGE

Video CD   NTSC/PAL COMPATIBILITY

COMPACT COMPONENT SYSTEM

CD 3
CD 2
CD 1

FM/AM
TAPE ◀ ▶
AUX

SOUND TURBO

SOUND MODE   VCD NUMBER PRESET   CD-R/RW PLAYBACK   VOLUME

EXTENDED SUPER BASS

SUBWOOFER LEVEL +/−

CANCEL/DEMO   SET/DISPLAY   REPEAT   CD PLAY MODE

REVERSE MODE   REC START/STOP   CD REC START   CLOCK/TIMER

MIC LEVEL   MIC

TUNING VOLUME
ACTIVE BASS EXTENSION

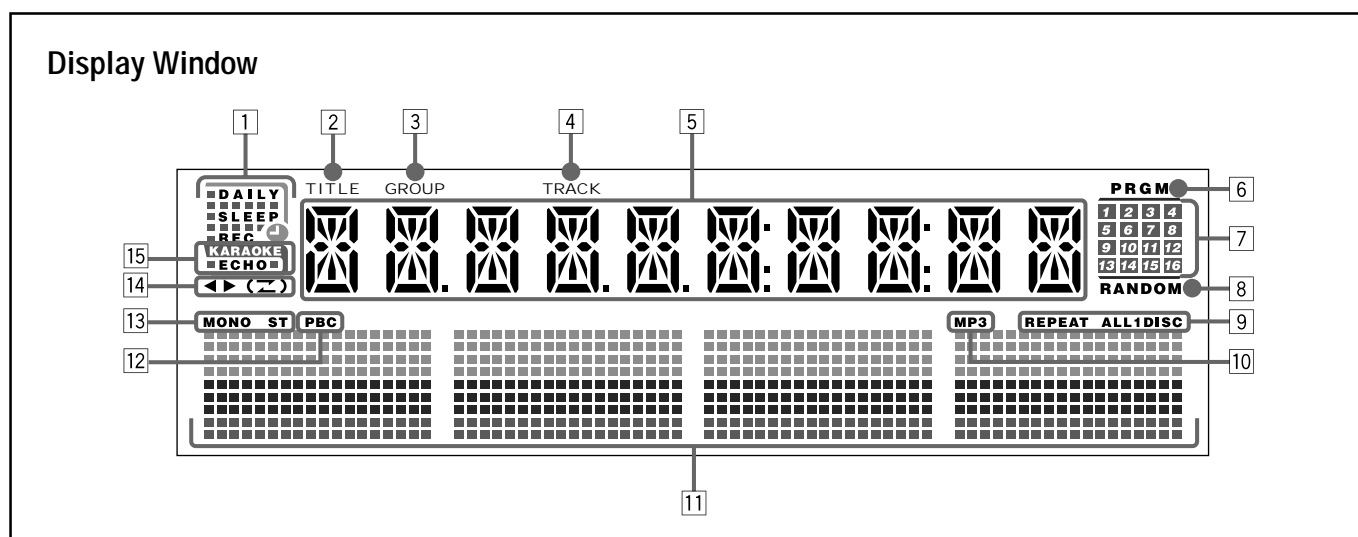For model CA-HXZ7V

◁ AUTO REVERSE ▷

PHONES

EJECT

Note:

All illustrations in this manual will be based on CA-HXZ9V/CA-HXZ98V.

Display Window

See pages in the parentheses for details.

Front Panel

1 Disc trays
2 ⏻/⏽ (standby/on) button and lamp (9, 12, 31, 32)
3 ECO (Ecology) button (9)
4 Remote sensor
5 Display window
6 FM/AM button (9, 13)
  Pressing this button also turns on the unit.
7 TAPE ◀ ▶ button (9, 21, 26)
  Pressing this button also turns on the unit.
8 AUX button (9)
  Pressing this button also turns on the unit.
9 SOUND TURBO button (10, 26 – 29)
10 Indication-lamp panel
  Ⓐ SOUND TURBO lamp (11)
  Ⓑ For CA-HXZ7V: ACTIVE BASS EX. lamp (11)
     For CA-HXZ9V/98V: SUBWOOFER lamp (11)
  Ⓒ REC (recording) lamp (26 – 27, 32)
  Ⓓ SEA (Sound Effect Amplifier) mode lamps (11)
     • ROCK, POP, and CLASSIC lamps
  Ⓔ Surround mode lamps (11)
     • DANCE, HALL, and STADIUM lamps
  Ⓕ CD ready lamps (14)
     • CD1 READY, CD2 READY, and CD3 READY lamps
11 SOUND MODE control (11)
12 VCD NUMBER PRESET + / – control (13)
  ◀◀ / ▶▶ (reverse skip/forward skip) control
  (10, 12, 17 – 19, 22, 24 – 25, 27, 30 – 32)
13 For CA-HXZ7V: ACTIVE BASS EX. LEVEL + / – buttons (11)
  For CA-HXZ9V/98V: SUBWOOFER LEVEL + / – buttons (11)
14 Setting buttons (8, 10, 12 – 13, 18 – 19, 24, 30 – 33)
  • CANCEL/DEMO and SET/DISPLAY buttons
15 REVERSE MODE button (25 – 27)
16 Cassette holder (25 – 27)
17 PHONES (🎧) jack (10)
18 ⏏ (Disc tray open/close) (CD1, CD2, and CD3) buttons
  (14, 16 – 17, 20 – 21, 25 – 27)
  Pressing one of these buttons also turns on the unit.
19 Disc number (CD1, CD2, and CD3) buttons (16 – 19, 21 – 23, 27)
 *Pressing one of these buttons also turns on the unit.*

20 CD ▶/⏸ SELECT button (9, 17 – 19, 21 – 23, 27, 29)
  Pressing this button also turns on the unit.
21 TUNING + / – buttons (13)
  ◀◀ / ▶▶ (reverse search/forward search) buttons (12, 17, 25)
  ■ (stop) button (12, 17 – 25, 28 – 29)
22 VOLUME + / – control (10, 25)
23 Disc play mode buttons (18 – 20)
  • REPEAT and CD PLAY MODE buttons
24 MIC LEVEL control (28 – 29)
  MIC 1 and MIC 2 jacks (28)
25 Recording buttons (10, 26 – 27, 30 – 33)
  • REC START/STOP, CD REC START, and
    CLOCK/TIMER buttons
26 ⏏ EJECT button for cassette deck (25 – 27)

Display Window

1 Timer indicators
  • DAILY (Daily Timer), SLEEP (Sleep Timer),
    REC (Recording Timer), and 🕐 (Timer) indicators
2 TITLE indicator
3 GROUP indicator
4 TRACK indicator
5 Main display
  • Shows the source name, frequency, etc.
6 PRGM (program) indicator
7 Disc track number (1 – 16) indicators
8 RANDOM indicator
9 REPEAT (ALL/1/DISC) indicators
10 MP3 indicator
11 Audio level indicator
  When one of the 6 preset sound modes is activated, these will function as illumination display. For details, see "Selecting the Sound Modes" on page 11.
12 PBC indicators
13 Tuner operation indicators
  • MONO and ST (stereo) indicators
14 Tape operation indicators
  • ◀ ▶ (tape direction) and (⥁) (reverse mode) indicators
15 KARAOKE and ECHO indicators

– 4 –
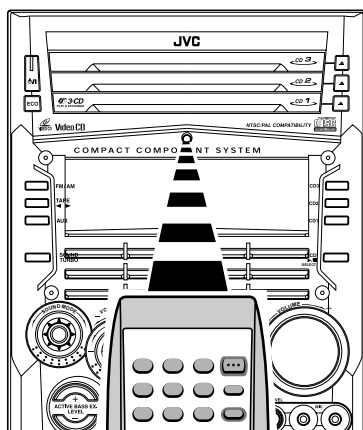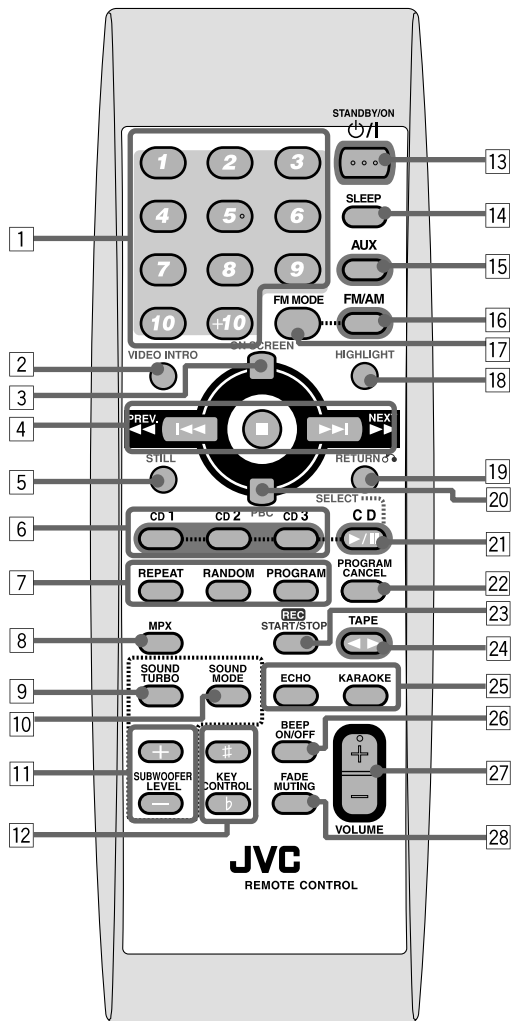
Remote Control

When using the remote control, point it at the remote sensor on the front panel.

Remote Control

1 Number buttons (13, 17 – 18, 22, 24)
2 VIDEO INTRO button (24)
3 ON SCREEN button (23)
4 PREV. ⏮ (◀◀) (reverse skip/reverse search) button (13, 17, 19, 21, 22, 24)
   ■ (stop) button (17 – 19, 21 – 26, 29)
   NEXT ⏭ (▶▶) (forward skip/forward search) button (13, 19, 21 – 22, 24)
5 STILL button (23, 25, 28)
6 Disc number (CD1, CD2, and CD3) buttons (16 – 19)
7 Disc play mode buttons (18 – 20)
   • REPEAT, RANDOM, and PROGRAM buttons
8 MPX button (24, 28)
9 SOUND TURBO button (11)
10 SOUND MODE button (11)
11 For CA-HXZ7V: ACTIVE BASS EX. LEVEL buttons (11)
   For CA-HXZ9V/98V: SUBWOOFER LEVEL + / – buttons (11)
12 KEY CONTROL ♯, ♭ button (29)
13 STANDBY/ON ⏻ button (9)
14 SLEEP button (33)
15 AUX button (9, 26)
16 FM/AM button (9, 26)
17 FM MODE button (13)
18 HIGHLIGHT button (24)
19 RETURN ↩ button (22)
20 PBC button (22, 23)
21 SELECT CD ▶/❚❚ button (9, 17 – 19, 22)
22 PROGRAM CANCEL button (19)
23 REC START/STOP button (26, 29)
24 TAPE ◀ ▶ button (9, 25 – 26)
25 ECHO button (28)
   KARAOKE button (28)
26 BEEP ON/OFF button (8, 9)
27 VOLUME + / – button (10)
28 FADE MUTING button (10)

Getting Started

Supplied Accessories

Make sure that you have all the following items.
The number in the parentheses indicates the quantity of the pieces supplied.

- AM loop antenna (1)
- FM antenna (1)
- Remote control (1)
- Batteries (2)
- AC plug adaptor (1)
- Video Cord (1)

If anything is missing, consult your dealer immediately.

## Putting the Batteries into the Remote Control

Insert the batteries—R6(SUM-3)/AA(15F)—into the remote control, by matching the polarity (+ and –) on the batteries with the + and – markings on the battery compartment.
When the remote control can no longer operate the unit, replace both batteries at the same time.

1

2

R6(SUM-3)/AA(15F)

3
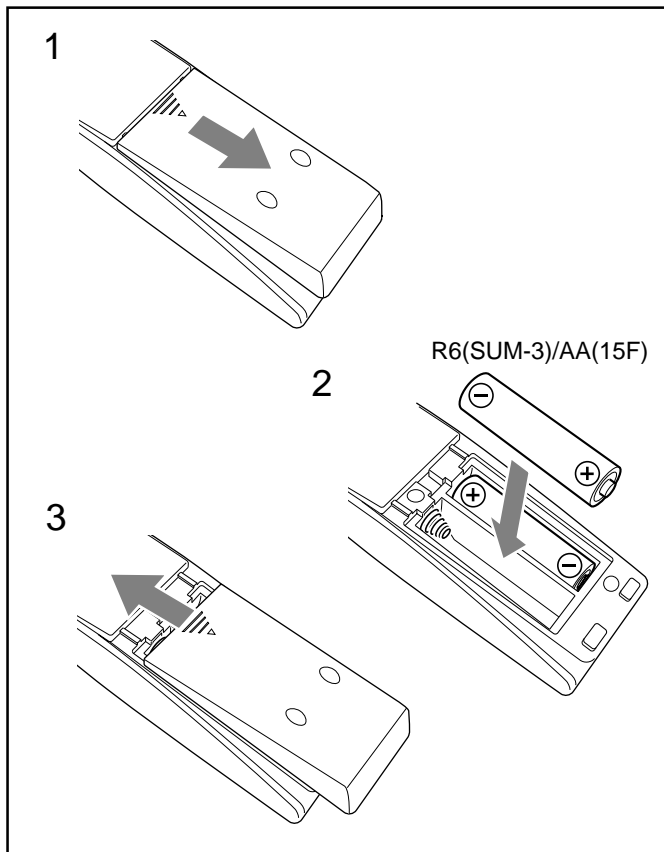
⚠️ STOP!
- DO NOT use an old battery together with a new one.
- DO NOT use different types of batteries together.
- DO NOT expose batteries to heat or flame.
- DO NOT leave the batteries in the battery compartment when you are not going to use the remote control for an extended period of time. Otherwise, it will be damaged from battery leakage.

Connecting Antennas

FM antenna

FM antenna (supplied)
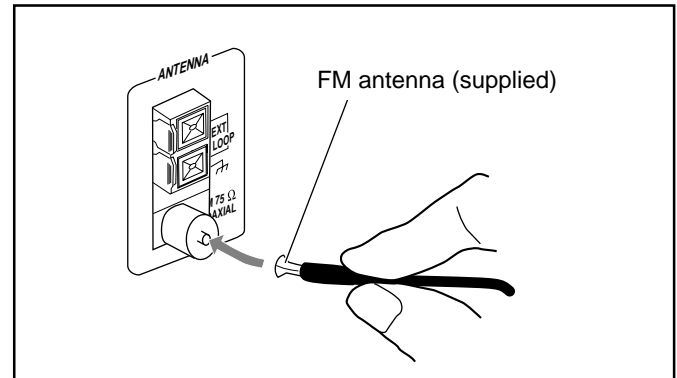
1 Attach the FM antenna to the FM 75 Ω COAXIAL terminal.

2 Extend the FM antenna.

3 Fasten it up in the position which gives you the best reception, then fix it on the wall, etc.
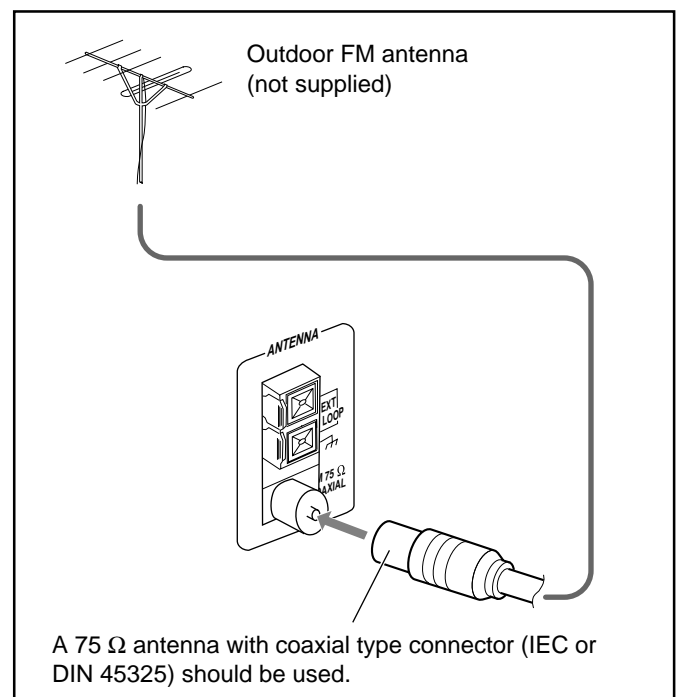
📝 notes
About the supplied FM antenna
The FM antenna supplied with this unit can be used as temporary measure. If reception is poor, you can connect an outdoor FM antenna.
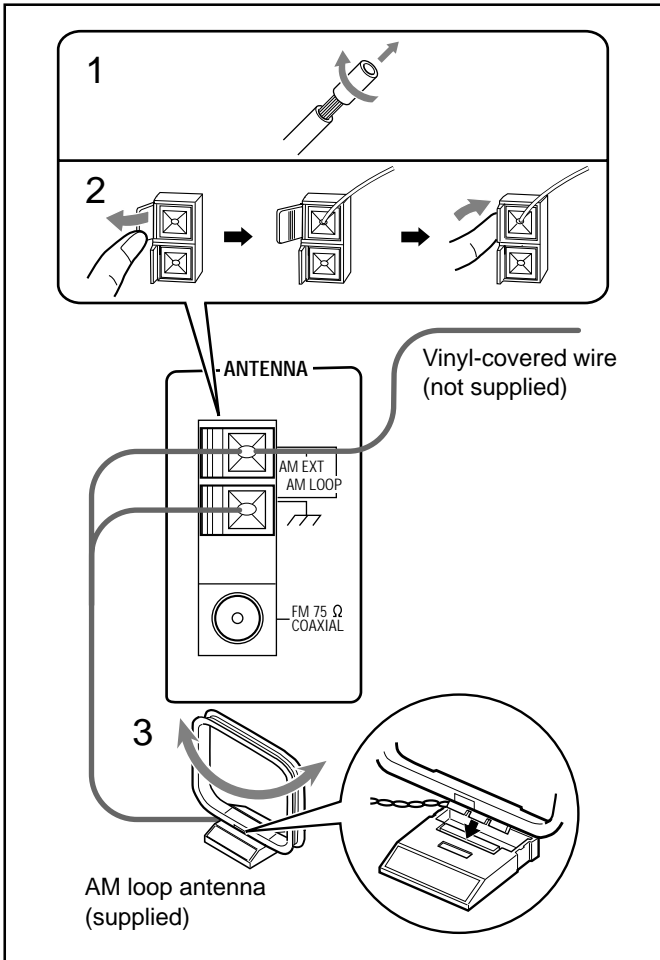
To connect an outdoor FM antenna
Before connecting it, disconnect the supplied FM antenna.

Outdoor FM antenna (not supplied)

A 75 Ω antenna with coaxial type connector (IEC or DIN 45325) should be used.

– 6 –

AM antenna

Vinyl-covered wire
(not supplied)

ANTENNA

AM EXT
AM LOOP

FM 75 Ω
COAXIAL

AM loop antenna
(supplied)

1 **If cords are covered with insulation, twist the core of the cord at the end of each cord, then remove the insulation.**

2 **Connect the AM loop antenna to the AM LOOP terminals as illustrated.**

3 **Turn the AM loop antenna until you have the best reception.**
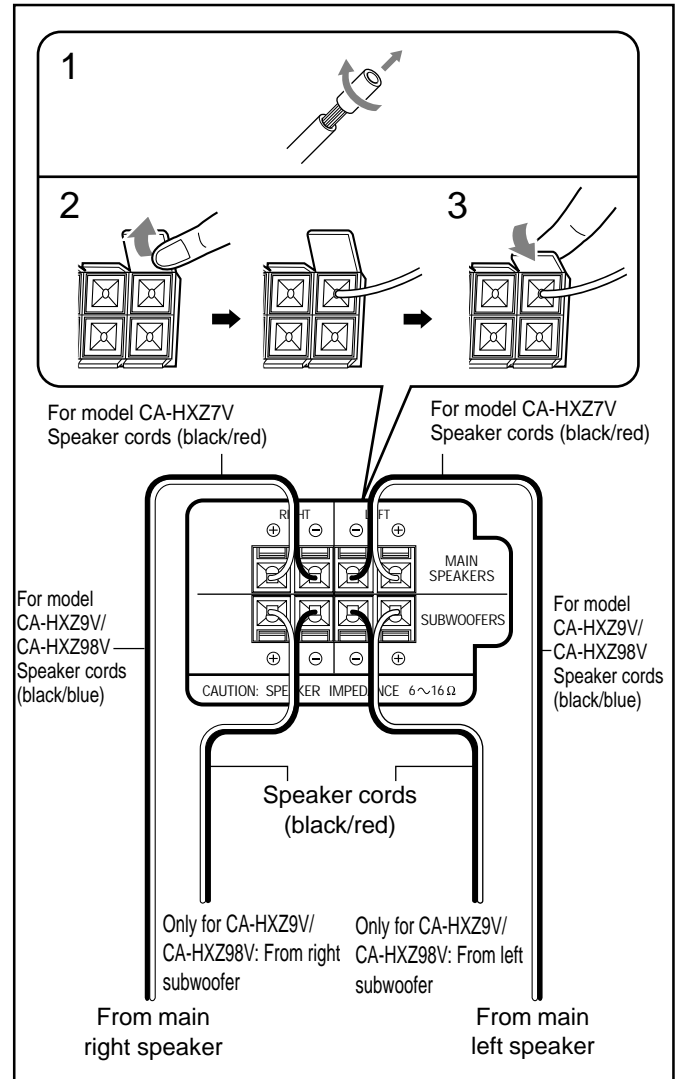
To connect an outdoor AM antenna

When reception is poor, connect a single vinyl-covered wire to the AM EXT terminal and extend it horizontally. The AM loop antenna must remain connected.

notes
For better reception of both FM and AM
• Make sure the antenna conductors do not touch any other terminals and connecting cords.
• Keep the antennas away from metallic parts of the unit, connecting cords, and the AC power cord.

Connecting Speakers

For model CA-HXZ7V
Speaker cords (black/red)

For model CA-HXZ7V
Speaker cords (black/red)

For model
CA-HXZ9V/
CA-HXZ98V
Speaker cords
(black/blue)

RIGHT   LEFT
MAIN SPEAKERS
SUBWOOFERS
CAUTION: SPEAKER IMPEDANCE 6~16 Ω

For model
CA-HXZ9V/
CA-HXZ98V
Speaker cords
(black/blue)

Speaker cords
(black/red)

Only for CA-HXZ9V/
CA-HXZ98V: From right
subwoofer

Only for CA-HXZ9V/
CA-HXZ98V: From left
subwoofer

From main
right speaker

From main
left speaker

1 **If cords are covered with insulation, twist the core of the cord at the end of each cord, then remove the insulation.**

2 **Insert the end of the speaker cord into the terminal as illustrated.**
Match the same polarity: (+) to (+) and (–) to (–).

3 **Close the speaker terminals.**

IMPORTANT: Use only speakers with the same speaker impedance as indicated by the speaker terminals on the rear of the unit.
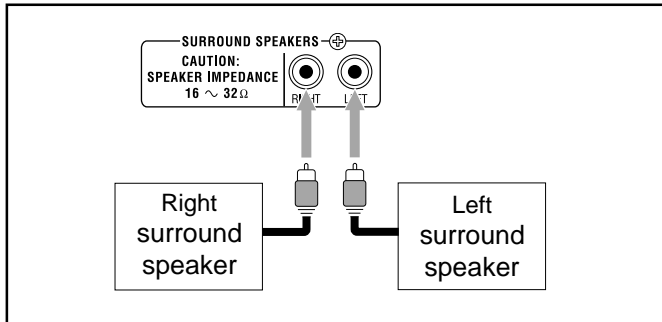
STOP!
• DO NOT connect more than one speaker to each speaker terminal.
• DO NOT push or pull the speakers as this will damage the foot spacers at the bottom of the speakers.

– 7 –

To connect surround speakers

By connecting surround speakers to the SURROUND SPEAKERS jacks you can enjoy surround effect.

- Connect the right surround speaker to the RIGHT jack.
- Connect the left surround speaker to the LEFT jack.

Connecting Other Equipment

You can connect both analog and digital equipment.

| STOP! | • DO NOT connect any equipment while the power is on. |
| | • DO NOT plug in any equipment until all connections are complete. |

To connect an analog component

Be sure that the plugs of the audio cords are colored: White plugs and jacks are for left audio signals, and red ones for right audio signals.
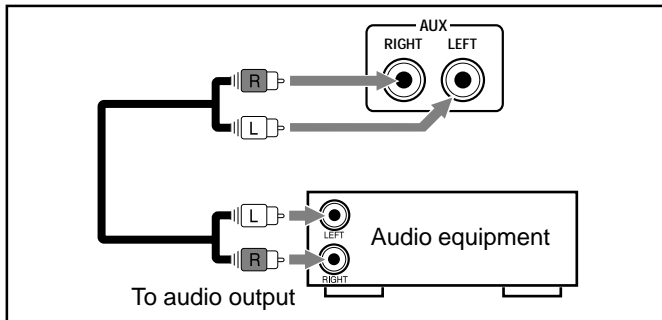
For playing the other equipment through this unit, connect between the audio output jacks on the other equipment and AUX jacks by using an audio cord (not supplied).
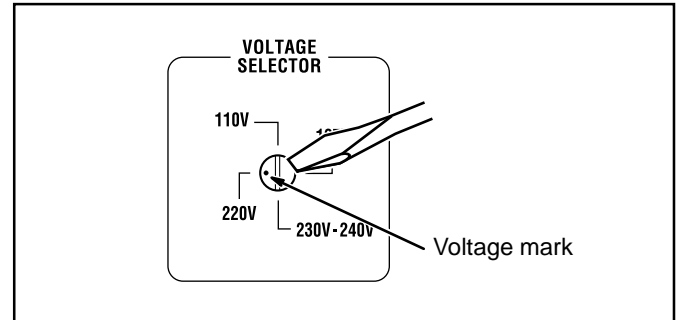
To connect a TV set

You can connet a TV with a video input jack: used as a monitor for video CD playback.
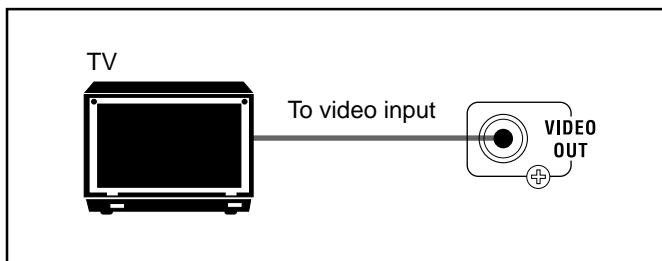
Adjusting the Voltage Selector

Before plugging in the unit, set the correct voltage for your area with the voltage selector on the rear of the unit.

Use a screwdriver to rotate the voltage selector so that the voltage number and the voltage mark is pointing at the same voltage as where you are plugging in the unit. (See the back cover page.)

| STOP! | DO NOT plug in before setting the voltage selector on the rear of the unit and all connection procedures are complete. |

Now, you can plug the AC power cord.

- If the wall outlet does not match the AC plug, use the supplied AC plug adaptor.

IMPORTANT: Be sure to check all connections to be done before plugging the AC power cord into a wall outlet.

Canceling the Demonstration

When connecting the AC power cord into a wall outlet, the unit automatically starts the demonstration.

To cancel the demonstration, press and hold CANCEL/DEMO until "DEMO OFF" appears on the display.
- To cancel only beep sounds during the demonstration, press BEEP ON/OFF on the remote control.
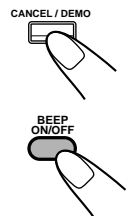
**notes** **When you press other buttons**
The demonstration stops temporarily. It will start automatically again (if no operation is done for 2 minutes) unless you cancel it by pressing CANCEL/DEMO.
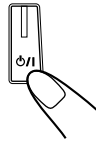
To start the demonstration manually

Press and hold CANCEL/DEMO again until "DEMO START" appears on the display.
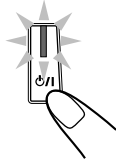
– 8 –

Common Operations

Turning On or Off the Power

To turn on the unit, press ⏻/| (or
STANDBY/ON ⏻/| on the remote control)
so that the lamp on the button goes off.

$$POWER\ ON$$

To turn off the unit (on standby), press ⏻/|
(or STANDBY/ON ⏻/| on the remote control)
again so that the lamp on the button lights up.
• A little power is always consumed even while
the unit is on standby.

To switch off the power supply completely, unplug the AC
power cord from the AC outlet.

notes **When you unplug the AC power cord or if a power
failure occurs**
The clock is reset to "0:00" right away, while the tuner preset
stations (see page 13) will be erased in a few days.

Turning On or Off the Key-touch Tone

If you do not want the key-touch tone to beep each time you
press a button, you can deactivate it.

On the remote control ONLY:
Press BEEP ON/OFF.

$$BEEP\ OFF$$

• Each time you press the button, the key-touch tone turns on
("BEEP ON") and off ("BEEP OFF") alternately.

BEEP OFF ⟷ BEEP ON

Saving the Power Consumption while on Standby
—Ecology Mode

You can save the power consumption while the unit is turned
off (on standby).
• You can set Ecology Mode whether the unit is on or off.

On the unit ONLY:

To activate the Ecology Mode, press ECO.
"ECO" appears on the display for 2 seconds
(and the demonstration is canceled if you have
pressed the button while the unit is off).

$$ECO$$

To deactivate the Ecology Mode, press ECO again.
"NORMAL" appears (and the demonstration starts if the unit
is turned off).

$$NORMAL$$

• Each time you press the button, "ECO" and "NORMAL"
appear alternately on the display.

notes **When you turn off the unit with Ecology Mode activated**
"ECO" flashes on the display, and the clock time will not be shown
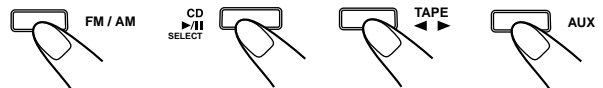while the unit is turned off.

Selecting the Sources

To listen to the FM/AM broadcasts, press FM/AM.
(See page 13.)
To play back discs, press CD ▶/❚❚ SELECT. (See pages 16 –
20.)
To play back tapes, press TAPE ◀ ▶. (See page 25.)
To select the external equipment as the source, press AUX.

FM / AM   CD ▶/❚❚ SELECT   TAPE ◀ ▶   AUX

When you press the play button for a particular source
(FM/AM, CD ▶/❚❚ SELECT, TAPE ◀ ▶, and AUX), the unit
turns on and the unit starts playing the source if it is ready.
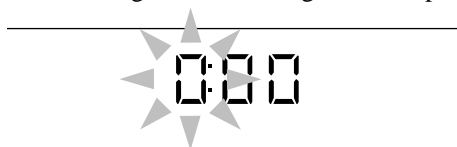
Setting the Clock

You can set the clock whether the unit is on or off; however, if Ecology Mode is activated, you cannot set the clock while the unit is off (on standby).
If Ecology Mode is not in use while the unit is turned off (on standby), "0:00" flashes on the display until you set the clock.
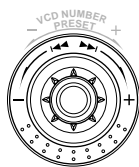
On the unit ONLY:

1 Press CLOCK/TIMER.
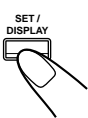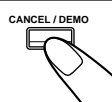
The hour digits start flashing on the display.

2 Turn |◄◄ / ►►| to adjust the hour, then press SET/DISPLAY.
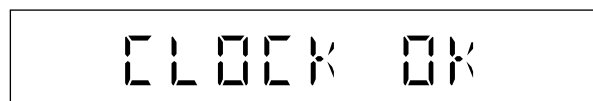
The minute digits start flashing on the display.

If you want to correct the hour after pressing SET/DISPLAY, press CANCEL/DEMO.
The hour digits start flashing again.

3 Turn |◄◄ / ►►| to adjust the minute, then press SET/DISPLAY.

    CLOCK OK

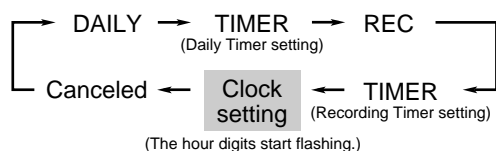### To check the clock time while playing a source

Press and hold SET/DISPLAY.
• Each time you press and hold the button, the source indication and the clock time alternate on the display.

To adjust the clock again

If you have set the clock before, press CLOCK/TIMER repeatedly until the clock setting mode is selected.
• Each time you press the button, the clock/timer setting modes change as follows:


```
    ┌─→ DAILY ──→ TIMER ──→ REC ──┐
    │           (Daily Timer setting)      │
    └─ Canceled ←─ Clock ←── TIMER ←──┘
                 setting  (Recording Timer setting)
              (The hour digits start flashing.)
```

notes **When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**

The clock loses the setting and is reset to "0:00." If this happens, set the clock again.

Adjusting the Volume

You can adjust the volume level only while the unit is turned on. The volume level can be adjusted in 32 steps (VOLUME MIN, VOLUME 1 – VOLUME 30, and VOLUME MAX).

Turn VOLUME + / – clockwise (+) to increase the volume or counterclockwise (–) to decrease it.
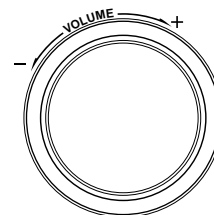
When using the remote control, press VOLUME + to increase the volume or VOLUME – to decrease it.

notes **For private listening**

Connect a pair of headphones to the PHONES (◠) jack. No sound comes out of the speakers. Be sure to turn down the volume before connecting or putting on headphones.

STOP! DO NOT turn off (on standby) the unit with the volume set to an extremely high level; otherwise, a sudden blast of sound can damage your hearing, speakers and/or headphones when you turn on the unit or start playing any source next time.
REMEMBER, you cannot adjust the volume level while the unit is off (on standby).

To turn down the volume level temporarily
On the remote control ONLY:

Press FADE MUTING.
The volume level gradually decreases to "VOLUME MIN."

To restore the sound, press the button again.
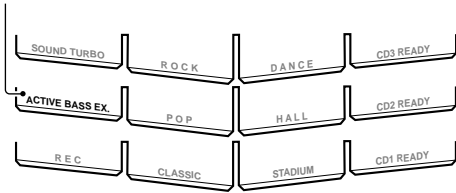
Reinforcing the Bass Sound

ONLY FOR CA-HXZ7V:

You can select one of the 4 bass levels. This function only affects the playback sound, but does not affect your recording. The bass level can be adjusted in 4 steps—LEVEL 0 (BASS OFF), LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 and LEVEL 4 (MAX LEVEL).

Press ACTIVE BASS EX. LEVEL + to increase the subwoofer level or ACTIVE BASS EX. LEVEL – to decrease it.

ACTIVE BASS EX. lamp lights up in red.

• The ACTIVE BASS EX. lamp lights up in red when LEVEL 1 to LEVEL 4 (MAX LEVEL) is selected. The lamp turns off when LEVEL 0 (MIN LEVEL) is selected.
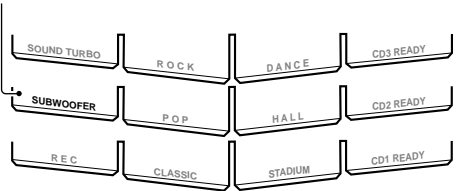
ONLY FOR CA-HXZ9V/CA-HXZ98V:

You can select one of the 4 subwoofer levels. This function only affects the playback sound, but does not affect your recording. The subwoofer level can be adjusted in 4 steps— LEVEL 0 (MIN LEVEL), LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3, and LEVEL 4 (MAX LEVEL).

Press SUBWOOFER LEVEL + to increase the subwoofer level or SUBWOOFER LEVEL – to decrease it.

SUBWOOFER lamp lights up in red.

• The SUBWOOFER lamp lights up in red when LEVEL 1 to LEVEL 4 (MAX LEVEL) is selected. The lamp turns off when LEVEL 0 (MIN LEVEL) is selected.
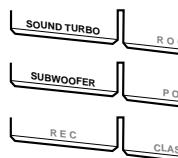
Selecting the Sound Turbo Mode

When SOUND TURBO button is activated, subwoofer level is automatically set to level 4 (max), and the lowest frequencies and the highest frequencies will be enhanced further than the currently played level.
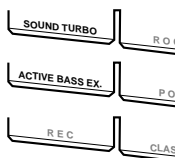
For CA-HXZ7V: For CA-HXZ9V/
   CA-HXZ98V:

Selecting the Sound Modes

You can select one of the 6 preset sound modes (3 surround modes and 3 SEA—Sound Effect Amplifier—modes) and 3 user modes. This function only affects the playback sound, but does not affect your recording. Each Sound Mode has its own illumination display.

To select the sound modes, turn SOUND MODE (or press SOUND MODE on the remote control) until the sound mode you want appears on the display.

```
DANCE
```
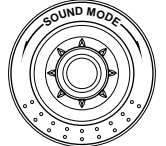
• When a sound mode is selected, the lamp for the selected sound mode (in this example, DANCE) flashes while the other sound mode lamps light up.
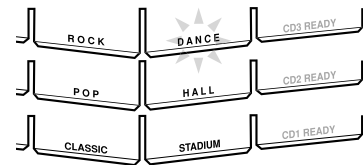
• When any of the user modes (USER1, USER2 or USER3) is selected or when the sound mode is cancelled ("OFF" is selected), all sound mode lamps go off.

The sound modes change as follows:

DANCE ↔ HALL ↔ STADIUM ↔ ROCK
↓   POP
OFF
(Canceled)
USER 3 ↔ USER 2 ↔ USER 1 ↔ CLASSIC
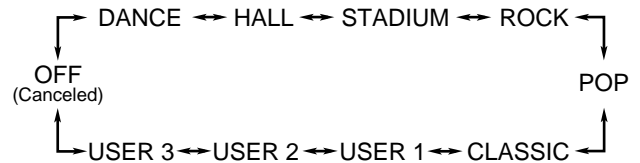
When using the remote control, the sound mode changes only clockwise in the above sequence.

Surround modes*
DANCE: Increases resonance and bass.
HALL: Adds depth and brilliance to the sound.
STADIUM: Adds clarity and spreads the sound, like in an outdoor stadium.

SEA (Sound Effect Amplifier) modes
ROCK: Boosts low and high frequency. Good for acoustic music.
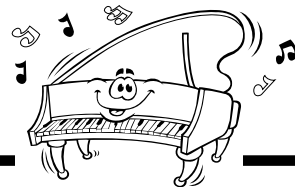**POP**: Good for vocal music.
CLASSIC: Good for classical music.

User Modes
USER 1/2/3: Your individual mode stored in memory. See "Creating Your Own Sound Mode—User Mode" on page 12.

OFF: The sound mode is canceled.

* Surround elements are added to the SEA elements to create a being-there feeling in your room.

– 11 –

Creating Your Own Sound Mode—User Mode

You can change SEA (Sound Effect Amplifier) pattern to suit your preference. The SEA (Sound Effect Amplifier) pattern can be adjusted into 5 frequency ranges—LOW1, LOW2, MID, HIGH1, and HIGH2. These changed settings can be stored in the USER 1, USER 2, and USER 3 modes.
• There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start from step *1* again.

On the unit ONLY:

1 **Select one of the preset sound modes.**
   • **If you want to add the surround elements in your SEA (Sound Effect Amplifier) pattern,** select one of the surround modes (DANCE, HALL, or STADIUM) before starting the procedure below. (See "Selecting the Sound Modes" on page 11.)

*2* **Press SET/DISPLAY while the selected sound mode is still shown on the display.**

$$SEA \ CONT$$

↓

$$LOW1 \ +3$$
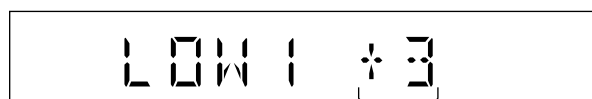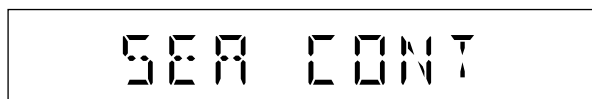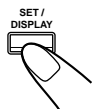
Current level appears.

3 **Adjust the SEA (Sound Effect Amplifier) pattern.**
   1) Turn |◄◄ / ►►| to select the frequency range (LOW1, LOW2, MID, HIGH1, or HIGH2).

   2) Press ◄◄ or ►► to adjust the level (–3 to +3) of the selected frequency range.

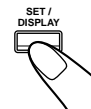   3) Repeat steps **1)** and **2)** to adjust the level of the other frequency ranges.
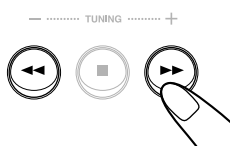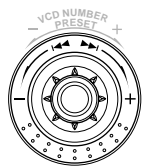
4 **Press SET/DISPLAY again.**
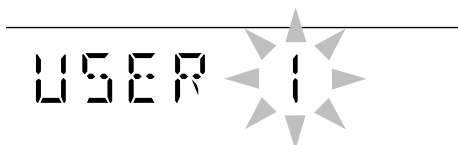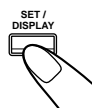
$$USER \ 1$$

5 **Turn |◄◄ / ►►| to select one of the user modes (USER 1, USER 2, or USER 3) in which you want to store your SEA (Sound Effect Amplifier) pattern.**

6 **Press SET/DISPLAY again.**

$$MEMORY$$

The SEA (Sound Effect Amplifier) pattern you have created are stored into the user mode selected in step *5*.

To use your own sound mode

Select USER 1, USER 2, or USER 3 mode when using the sound modes. See "Selecting the Sound Modes" on page 11.

notes **When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**
The setting will be erased in a few days. If this happens, set the user modes again.

Setting the AM Tuner Interval Spacing

Some countries space AM stations 9 kHz apart, and some countries use 10 kHz spacing.

On the unit ONLY:

You can only change the AM tuner interval spacing while tuning in to an AM station. (See page 13.)

Press ⏻/| while holding down ■.

• Each time you press these buttons, the AM tuner interval spacing alternates between 9 kHz and 10 kHz.

Setting the display brightness

You can set the display brightness to either bright or dim by pressing and holding ■ button for more than 2 seconds. You might find this convenient when you are enjoying movies or music in a darkly lit room.

Each time you press the button, the displays alternates between bright and dim.

– 12 –

Listening to FM and AM Broadcasts

Tuning in to a Station

1 Press FM/AM.

The unit automatically turns on and tunes in to the previously received station (either FM or AM).

• Each time you press the button, the band alternates between FM and AM.

FM / AM
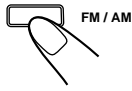
2 Start searching for stations.

On the unit:
Press and hold TUNING + or TUNING – for more than 1 second.

– ········ TUNING ········ +
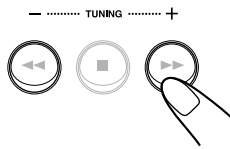
On the remote control:
**Press and hold NEXT ▶▶|
(▶▶) or PREV. |◀◀ (◀◀)
for more than 1 second.**

PREV. ◀◀ / ▶▶| NEXT ▶▶
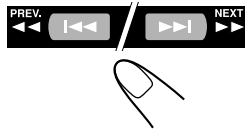
The unit starts searching for stations and stops when a station of sufficient signal strength is tuned in.

• If a program is broadcast in stereo, the ST (stereo) indicator lights up.

To stop searching, press TUNING + or TUNING – (or NEXT ▶▶| (▶▶) / PREV. |◀◀ (◀◀) on the remote control).

notes **When you press TUNING + or TUNING – (or NEXT ▶▶| (▶▶) / PREV. |◀◀ (◀◀) on the remote control) briefly and repeatedly**
The frequency changes step by step.

To change the FM reception mode
On the remote control ONLY:

FM MODE

When an FM stereo broadcast is hard to receive or noisy, press FM MODE so that the MONO indicator lights up on the display. Reception improves.

To restore the stereo effect, press FM MODE again so that the MONO indicator goes off. In this stereo mode, you can hear stereo sounds when a program is broadcasted.

Presetting Stations

You can preset 30 FM and 15 AM stations.
In some cases, test frequencies have been already memorized for the tuner since the factory examined the tuner preset function before shipment. This is not a malfunction. You can preset the stations you want into memory by following the presetting method.

• There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start from step *2* again.

On the unit ONLY:

1 Tune in to the station you want to preset.
• See "Tuning in to a Station."

2 Press SET/DISPLAY.

SET / DISPLAY

SET
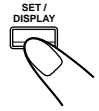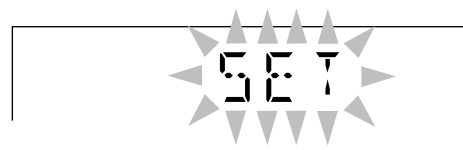
3 Turn PRESET + / – to select a preset number.

– PRESET +

P .. 1
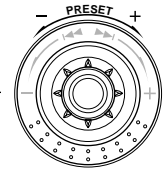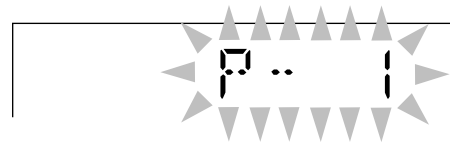
4 Press SET/DISPLAY again.

SET / DISPLAY
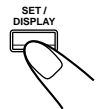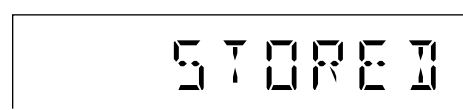
STORED

The tuned station in step *1* is stored in the preset number selected in step *3*.

• Storing a new station on a used number erases the previously stored one.

notes **When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**
The preset stations will be erased in a few days. If this happens, preset the stations again.
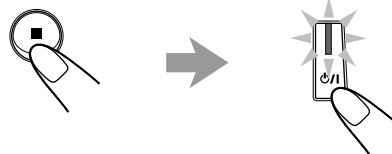
Tuning in to a Preset Station

1 Press FM/AM.

The unit automatically turns on and tunes in to the previously received station (either FM or AM).

• Each time you press the button, the band alternates between FM and AM.

FM / AM
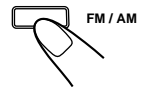
2 Select a preset number.
On the unit:
Turn PRESET + / –.

– PRESET +

On the remote control:
Press the number buttons.
Ex.: For preset number 5, press 5.
For preset number 15, press +10, then 5.
For preset number 25, press +10, +10, then 5.
For preset number 30, press +10, +10, then 10.

1 2 3
4 5 6
7 8 9
10 +10

Disc Play Introduction
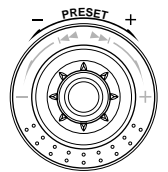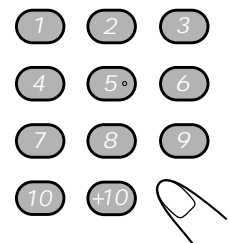
This unit has been designed to play back the following discs:
- CD (Audio CD)
- CD-R (CD-Recordable)
- CD-RW (CD-ReWritable)
- MP3 disc (MP3 files recorded on a CD-R or CD-RW)

When playing a CD-R or CD-RW

User-edited CD-Rs (CD-Recordable) and CD-RWs (CD-ReWritable) can be played back only if they are already "finalized."
- You can play back your original CD-Rs or CD-RWs recorded in music CD format or in MP3 format. (However, they may not be played back depending on their characteristics or recording conditions.)
- Before playing back CD-Rs or CD-RWs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, damage or stain on them, or if the player's lens is dirty.
- CD-RWs may require a longer readout time. This is caused by the fact that the reflectance of CD-RWs is lower than for regular discs.

About the CD ready lamps

Each CD ready lamp corresponds to the disc tray of the same number.

- **When they light up?**
  - When you turn on the unit for the first time after plugging into a wall outlet, all CD ready lamps (CD1 READY, CD2 READY, and CD3 READY) light up. From the next time on, CD ready lamp(s) light(s) up according to the previous condition.
 - Each time you press the disc tray open/close buttons —▲ (CD1, CD2, and CD3), the corresponding CD ready lamp lights up.

- **When they go off?**
  Only when the unit detects there is no disc loaded on a certain tray, the corresponding CD ready lamp goes off. ("NO DISC 1," "NO DISC 2," or "NO DISC 3" appears on the display.)

- **When they flash?**
  The corresponding CD ready lamp flashes during playback and pause.

  notes **If the loaded disc is an MP3 disc**
  The corresponding CD ready lamp and the MP3 indicator will light up.

MP3 Introduction

What is MP3?

MP3 is an abbreviation of Motion Picture Experts Group 1 (or MPEG-1) Audio Layer 3. MP3 is simply a file format with a data compression ratio of 1:10 (128 kbps*). By using MP3 format, one CD-R or CD-RW can contains 10 times as much data volume as a regular CD can.
* Bit rate is the average number of bits that one second of audio data will consume. The unit uses kbps (1,000 bits per second). To get a better audio quality, choose a higher bit rate. The most popular bit rate for encoding (recording) is 128 kbps.

MP3 disc structure

On an MP3 disc, each song (material) is recorded as a file. Files are grouped into a directory (or folder). Directories can also include other directories, creating hierarchical directory layers. (See "How are MP3 files recorded and played back?" on page 15.)

This unit manages files and directories as "tracks" and "groups." This unit can recognize up to 255 tracks per disc, up to 64 groups per disc. The unit ignores those exceeding the maximum numbers and cannot play them back.

notes **About MP3 discs**
- MP3 discs (either CD-R or CD-RW) require a longer readout time. (It varies due to the complexity of the recording configuration.)
- When making an MP3 disc, select ISO 9660 Level 1 or Level 2 as the disc format.
- This unit does not support multisession recording.
- This unit can play MP3 files only with the following file extensions— ".MP3," ".Mp3," ".mP3," and ".mp3."
- Files other than MP3 are ignored.
- Some MP3 discs may not be played back because of their disc characteristics or recording conditions.
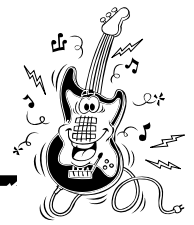
How are MP3 files recorded and played back?

MP3 "tracks (files)" can be recorded in "group"—folders or directories, in PC terminology.

During recording, the tracks and groups can be arranged similarly to the tracks and folders/directories of computer data. "Root" is similar to the root of a tree. Every track and group can be linked to the root.

In compliance with ISO 9660, the maximum allowable depth of nested directories—so called "hierarchy"—is eight (inclusive of the root).

Playback order, track search order, and group search order of the MP3 tracks recorded on a disc are determined by the writing (or encoding) application; therefore, playback order may be different from the one you have intended while recording the groups and the tracks.

The illustration shows an ordinary example of how MP3 tracks are recorded on a CD-R or CD-RW, how they are played back and how they are searched for on this unit.

- The numbers in circles next to the MP3 tracks (♪) indicate the playback order and search order of the MP3 tracks. Normally this unit plays back MP3 tracks in the recorded order.
- The numbers inside the groups indicate the playback order and search order of the groups on an MP3 disc. Normally this unit plays back MP3 tracks in the groups in the recorded order.

  The groups marked with asterisk (*) will be skipped since they do not include any MP3 tracks.

MP3 group/track configuration:

Hierarchy

Symbol	Meaning
1 (folder)	Groups
♪	MP3 tracks

Playing Back Discs
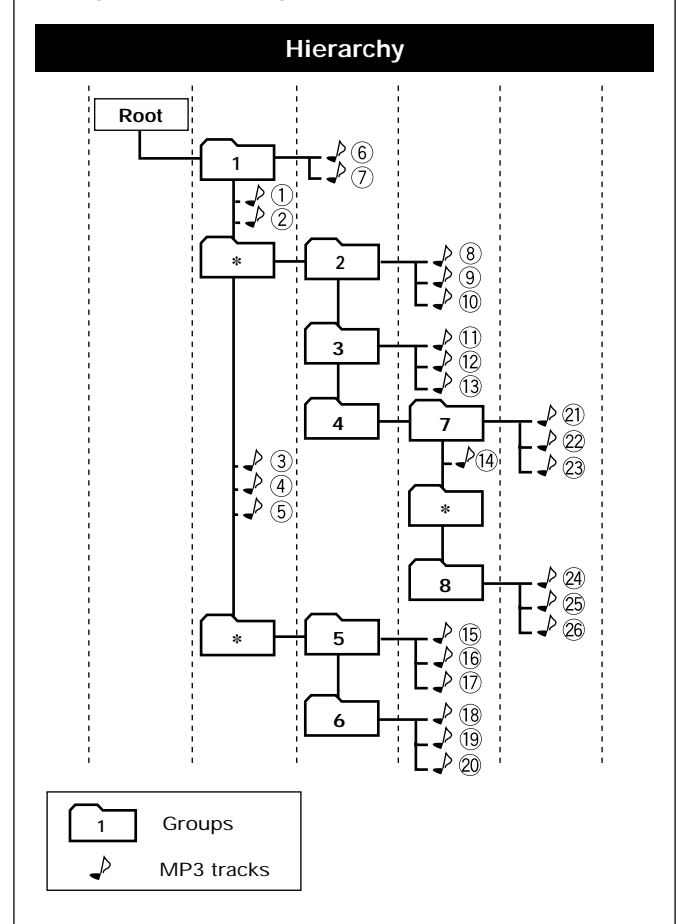
Loading Discs

On the unit ONLY:

1 Press ⏏ for the disc tray (CD1, CD2, or CD3) you want to load a disc onto.
The unit automatically turns on and the disc tray comes out.

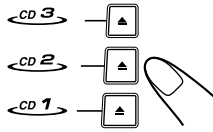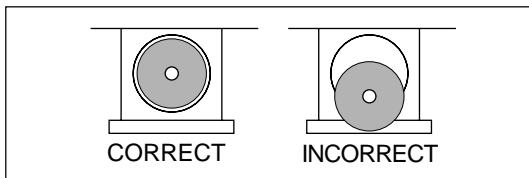**2 Place a disc correctly on the circle of the disc tray, with its label side up.**

CORRECT   INCORRECT

• When using a CD single (8 cm), place it on the inner circle of the disc tray.

3 Press the same ⏏ you have pressed in step 1.
The disc tray closes.
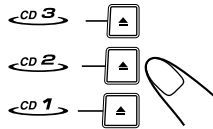
4 Repeat steps 1 to 3 to place other discs.

notes

When loading more than one disc
When you press ⏏ for the next tray you want to place another disc onto, the first disc tray automatically closes and then the next tray comes out.

Playing Back the Entire Discs—Continuous Play

You can play discs continuously.
• If you start Continuous Play with an MP3 disc, you can select a track you want to start playback with.

■ For audio CDs

1 Load discs.

2 Press one of the disc number (CD1, CD2, or CD3) buttons for the disc you want to play.
The unit searches for the disc, and starts playing with the first track of the selected disc.
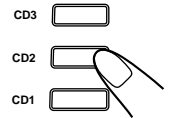
Track number   Elapsed playing time
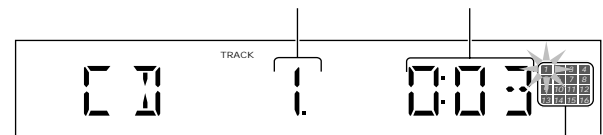
Tracks of the currently playing CD (Track numbers exceeding 16 are not displayed.)

■ For MP3 discs

1 Load discs.

2 Press one of the disc number (CD1, CD2, or CD3) buttons for the disc you want to play.
The unit searches for the disc (it may take time), and the following information appears on the display.
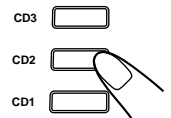
Total track number   Total playing time
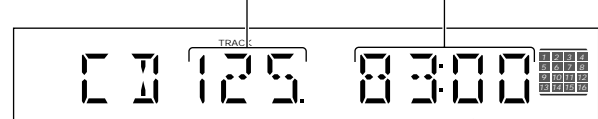
Title of group number 1*
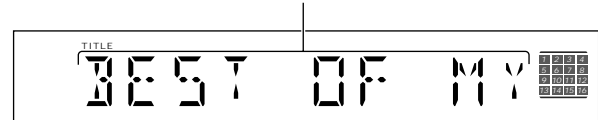
Group number 1 flashes.

* If the group title cannot be shown at a time (exceeding 10 characters), the title scrolls.

3 Select a track to start playing with.

1) Turn |◀◀ / ▶▶| (or press PREV. |◀◀ (◀◀) / NEXT ▶▶| (▶▶) on the remote control) to select a group you want, then press CD ▶/Ⅱ SELECT.
The track number starts flashing.

2) Turn |◀◀ / ▶▶| (or press PREV. |◀◀ (◀◀) / NEXT ▶▶| (▶▶) on the remote control) to select a track you want to start playback with, then press CD ▶/Ⅱ again.
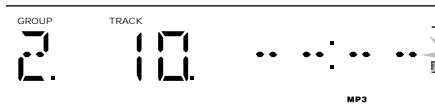
Track title**
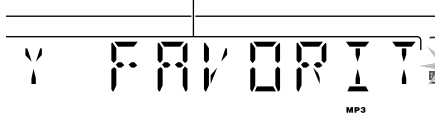
Group number   Elapsed playing time
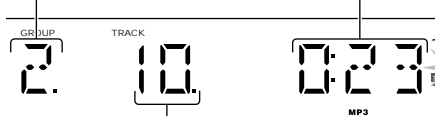
Track number

** Only a maximum of 10 characters (including spaces between words) can be shown on the display. The exceeding characters will be ignored.

Playback starts with the selected track of the selected group.

To stop playing, press ■.

To remove the disc, press ▲ for the corresponding disc tray.

Disc playback sequence
When 3 discs* are loaded on the disc trays, they are played in one of the following sequences.
• When CD1 is pressed: CD1 ⇨ CD2 ⇨ CD3 (then stops)
• When CD2 is pressed: CD2 ⇨ CD3 ⇨ CD1 (then stops)
• When CD3 is pressed: CD3 ⇨ CD1 ⇨ CD2 (then stops)
* When no disc is loaded on the tray, that disc number is skipped. "NO DISC 1," "NO DISC 2," or "NO DISC 3" appears on the display if the selected disc tray is empty.

Basic Disc Operations

While playing a disc, you can do the following operations.

To exchange discs during playback of another
Press ▲ corresponding to a disc, not playing or selected currently, to eject and exchange the disc.
If you exchange discs during play, the current play will not stop until all discs you have exchanged are played.
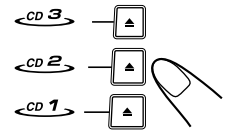
To stop play for a moment
Press CD ▶/Ⅱ SELECT.
While pausing, the elapsed playing time flashes on the display.

To resume playing, press CD ▶/Ⅱ SELECT again.

To go to another track
For audio CDs: Before or during play
For MP3 discs: During play

Turn |◀◀ / ▶▶| (or press PREV. |◀◀ (◀◀) / NEXT ▶▶| (▶▶) on the remote control).
• |◀◀ (or PREV. |◀◀ (◀◀)):
    Goes back to the beginning of the current or previous tracks.
• ▶▶| (or NEXT ▶▶| (▶▶)):
    Skips to the beginning of the next or succeeding tracks.
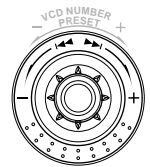
To locate a particular point in a track
During play, press and hold ◀◀ or ▶▶ (or |◀◀ (◀◀) / ▶▶| (▶▶) on the remote control).
• ◀◀ (or PREV. |◀◀ (◀◀)):
    Fast-reverses the disc.
• ▶▶ (or NEXT ▶▶| (▶▶)):
    Fast-forwards the disc.
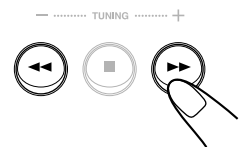
To go to another track directly using the number buttons
On the remote control ONLY:

Pressing the number button(s) before or during play allows you to start playing the track number you want.
Ex.: For track number 5, press 5.
    For track number 15, press +10, then 5.
    For track number 20, press +10, then 10.
    For track number 32, press +10 three times, then 2.
    For track number 132, press +10 thirteen times, then 2.

– 17 –
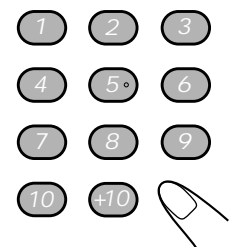
Programming the Playing Order of the Tracks —Program Play

You can arrange the playing order of the tracks before you start playing. **You can program up to 50 tracks.**

- To use Repeat Play (see page 20) for Program Play, press REPEAT after starting Program Play. Only REPEAT 1 and REPEAT ALL can be selected for Program Play.
- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start from step **2** again.

1 Load discs.
- If the current playing source is not the CD player, press CD ►/❚❚ SELECT, then ■ before going to the next step.

2 Activate the Program Play mode.
On the unit:
Press CD PLAY MODE repeatedly until "CD PROGRAM" appears on the display.
- Each time you press the button, the play mode changes as follows:

CD PROGRAM → CD RANDOM → Canceled (Continuous Play) →
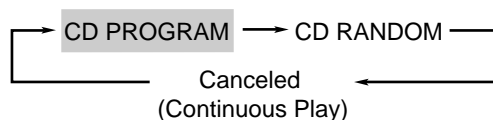
On the remote control:
Press PROGRAM so that "CD PROGRAM" appears on the display.

```
CD PROGRAM      PRGM
```
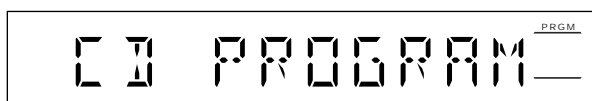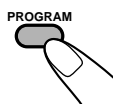
- The PRGM (program) indicator lights up on the display.

3 Press one of the disc number (CD1, CD2, or CD3) buttons to select the disc you want to play.

Track number

```
CD2..      1P .. ..    PRGM
```

Disc number   Program step number
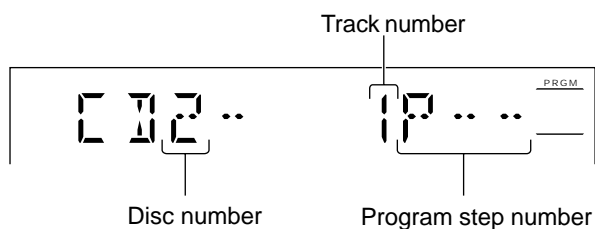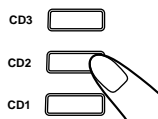
4 Select a track from the selected disc in step **3**.
On the unit:
Turn |◄◄ / ►►| to select the track number, then press SET/DISPLAY.
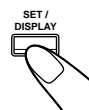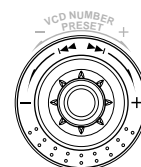
On the remote control:
Press the number buttons.
- For how to use the number buttons, see "To go to another track directly using the number buttons" on page 17.
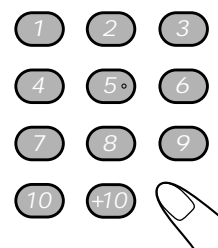
5 Program other tracks you want.
- To program tracks from the same disc, repeat step **4**.
- To program tracks from a different disc, repeat steps **3** and **4**.

6 Press CD ►/❚❚ SELECT.
The tracks are played in the order you have programed.
- If the playing disc is an MP3 disc, the MP3 indicator lights up.

To stop playing, press ■.

To exit from Program Play mode, press CD PLAY MODE repeatedly until the PRGM (program) indicator goes off (or press PROGRAM on the remote control) after playback stops.

notes

- If you try to program the 51st track, "CD FULL" will be flashing on the display.
- If you have tried to program a track from an empty tray, "NO DISC 1," "NO DISC 2," or "NO DISC 3" will appear on the display for 2 seconds.
- If the track number you have programed does not exist on the disc, it will be skipped during play.

To check the program contents
On the remote control ONLY:

Before playing, you can check the
program contents by pressing
PREV. ⏮ (◀◀) or NEXT ⏭ (▶▶).

• PREV. ⏮ (◀◀) :
> Shows the programed tracks in the
> reverse order.
• NEXT ⏭ (▶▶) :
> Shows them in the programed order.
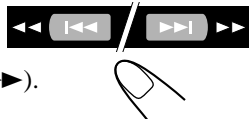
To modify the program

Before or after playing, you can erase the last
programed tracks by pressing CANCEL/DEMO
(or press PROGRAM CANCEL on the remote
control).

• Each time you press the button, the last
programed track is erased from the program.

To add tracks in the program before playing, simply select
the track numbers you want to add by following step **4** of the
programming procedure. If you want to add tracks from
another disc, follow steps **3** and **4**.

To erase the entire program before or after playing, press
and hold ■ until "CD PROGRAM" appears on the display.

• The program you have made will be erased,
– when you exit from Program Play mode,
– when you unplug the AC power cord, or
– when a power failure occurs.

Playing at Random—Random Play

The tracks of the currently selected disc will be played at
random.

• To use Repeat Play (see page 20) for Random Play, press
REPEAT after starting Random Play. Only REPEAT 1 and
REPEAT ALL can be selected for Random Play.

1 Load a disc.

**2 Press the corresponding disc number (CD1,
CD2, or CD3) button where the disc is loaded
in step *1*, then press ■.**
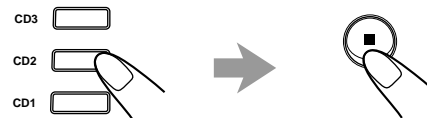
3 Activate the Random Play mode.
On the unit:
**Press CD PLAY MODE repeatedly
until "CD RANDOM" appears on
the display.**

• Each time you press the button, the play
mode changes as follows:

> ┌→ CD PROGRAM ──→ CD RANDOM ─┐
> └──────── Canceled ←──────┘
>   (Continuous Play)
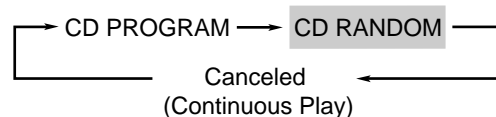
On the remote control:
**Press RANDOM so that
"CD RANDOM" appears
on the display.**
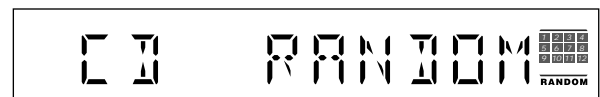
$$\text{CD} \quad \text{RANDOM}$$

• The RANDOM indicator also lights up on the display.

4 Press CD ▶/❚❚ SELECT.
The tracks are randomly played.
Random Play ends when all the tracks
of the current disc are played once.

To skip the currently playing track, turn ⏮ / ⏭ to the
right (or press NEXT ⏭ (▶▶) on the remote control).

📓 *notes* **If you turn ⏮ / ⏭ to the left (or press PREV. ⏮
(◀◀) on the remote control)**
You cannot go back to the previous tracks during Random Play.

To stop playing, press ■.

To exit from Random Play mode, press CD PLAY MODE
repeatedly until the RANDOM indicator goes off (or press
RANDOM on the remote control) after playback stops.

– 19 –

Repeating Tracks or Discs—Repeat Play

You can have all the discs, the program or the individual track currently playing repeat as many times as you like.

To repeat playing, press REPEAT during or before play.
• Each time you press the button, Repeat Play mode changes as follows:

```
    ┌──→ REPEAT ALL ──→ REPEAT 1DISC ──┐
    │                                   │
    └── Canceled ←── REPEAT 1 ←─────────┘
```
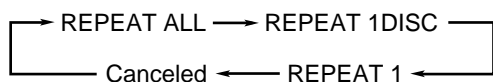
The Repeat Play mode indicator lights up on the display.

For audio CDs:

```
 CD      TRACK
 [      4.      0:23     REPEAT ALL
```

For MP3 discs:

```
 GROUP   TRACK
  1.    16.     0:24     MP3 REPEAT ALL
```
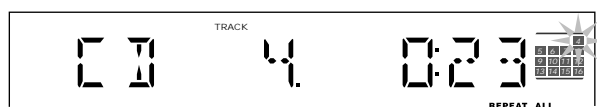
REPEAT ALL:	**During Continuous Play**
	Repeats all the tracks on all the loaded discs continuously.
	During Program Play
	Repeats the program.
	During Random Play
	Repeats all the tracks on all the loaded discs randomly.
REPEAT 1DISC:	Repeats all the tracks on the current disc continuously.
REPEAT 1:	Repeats the currently playing track.

To cancel Repeat Play, press REPEAT repeatedly until the Repeat Play mode indicators go off from the display.

notes

• **"REPEAT 1DISC" cannot be selected for Program Play or Random Play**
 It is canceled when you select Program Play or Random Play.
• **"REPEAT ALL" cannot function**
 Place discs on all disc trays.

Prohibiting Disc Ejection—Tray Lock

You can prohibit disc ejection from the unit and lock discs.
• This operation is possible only when the source is the CD player.

On the unit ONLY:
To prohibit disc ejection, press ▲ for any disc tray while holding down ■. (If there is any disc tray opened, close it first.)
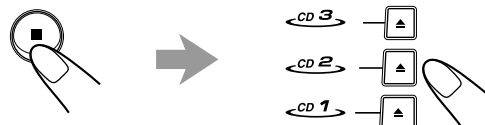
"LOCKED" appears for a while on the display, and the loaded discs are locked.

```
 LOCKED
```
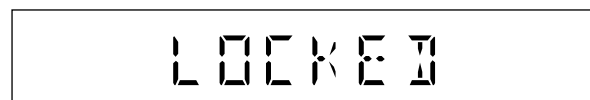
To cancel the prohibition and unlock the discs, press ▲ for any disc tray while holding down ■.
"UNLOCKED" appears for a while on the display, and the loaded discs are unlocked.

```
 UNLOCKED
```
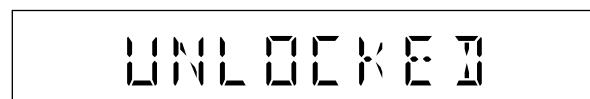
notes
 If you try to eject discs while Tray Lock is in use
"LOCKED" appears to inform you that the disc trays are locked.

Playing Back Video CDs
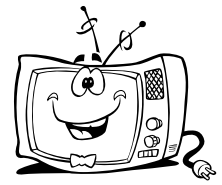
Selecting Video Output (PAL, MULTI, NTSC)

You can set this setting in Standby mode. (Wait for 2 second after the clock timer appear.)
Before playing a VCD, use the buttons on the unit to select a video output mode to match your TV system.
Video output is preset for PAL.

Press and hold one of the disc number buttons (CD1, CD2 or CD3) for more than 2 second.
CD3 .... for NTSC exclusive TV.
CD2 .... for Multisystem TV.
  Multi detects the formula of the disc (NTSC/PAL) automatically and displays the image on the screen correctly.
CD1 .... for PAL exclusive TV.
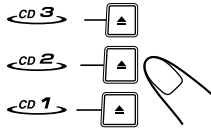
notes
  Selection of Video Output Mode
• When you play an NTSC disc in MULTI mode on a PAL exclusive TV, the image may be distorted. If this happens, change the mode to PAL.
• When you play an NTSC disc in MULTI mode on a Multisystem TV, the image may blink for a moment. This symptom is caused by the Unit detecting the formula of the disc, not by a malfunction of the unit.
• Selection of video output mode works only in standby mode.

Loading Discs

1 Press ▲ for the disc tray (CD1, CD2 or CD3) you want to load a CD onto.
The unit automatically turns on and the disc tray comes out.

2 Place a disc correctly within the circle of the disc tray, with its label side up.

CORRECT	INCORRECT
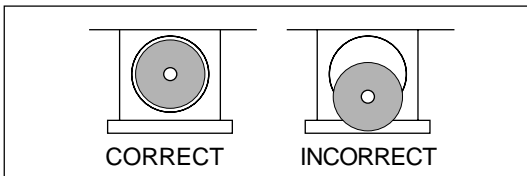
• When using a CD single (8 cm), place it within the inner circle of the disc tray.

3 Press the same ▲ you have pressed in step 1.
The disc tray automatically closes.

4 Repeat steps 1 to 3 to place other CDs.

When you place a CD onto the currently selected tray, whose disc number shown on the CD indicator, reading of the CD starts. After the reading is completed, the total number of tracks and total playing time will appear, then the playing time of the first track.

CD 1 ➡	14 $67:44$ ➡	1 $5:40$
CD READING	Total number of tracks and playing time	Playing time of the 1st track

If the video CD has the Playback Control function, "VCD PBC" will appear when you press STOP followed by PBC.
To put an 8 cm CD onto a tray, insert it so that it is aligned with the groove in the trays center.
If a tray is open when the System switches to the standby mode, the tray will close automatically.

Playing a Video CD

You can play video CDs either with or without the PBC function.

1 Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from the CD player.
Refer to the manual supplied for your TV.

2 Prepare a CD.
Refer to "Loading Discs" on this page.

3 Start playback of the CD.
Press CD ►/II SELECT, to start playback of the currently selected CD, or press CD 1-3 to select the disc and start play.

Compu Play
When CD ►/II SELECT or CD 1-3 is pressed while the system is on standby, the power is automatically turned on.

To stop during play, press ■.

To stop play and remove the disc, press ▲ for the disc being played.

Playing Video CDs with PBC Function — Menu Play

This System provides Playback Control (PBC) which utilizes a procedure (menu selection) programmed in a video CD. The playback operation procedure may differ depending on the disc you use.

For Menu Play, use the following buttons:

On the unit:
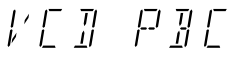
▶▶❙ + ... for viewing the unshown portion of the menu and for selecting an upcoming item.

❙◀◀ – .... for viewing the previously shown portion of the menu and selecting a previous item.

CD ▶/❚❚ SELECT .... for starting playback of the selected item

VCD NUMBER +, – ... for selecting an item

On the remote control:

NEXT ▶▶❙ (▶▶) .... for viewing the unshown portion of the menu and for selecting an upcoming item.

PREV. ❙◀◀ (◀◀) .... for viewing the previously shown portion of the menu and selecting a previous item.

Number Buttons .... for selecting and starting playback of an item

(SELECT) CD ▶/❚❚ ..... for starting playback of the selected item

RETURN ↰ .... for returning to the previous menu

1 Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from the CD Player.
Refer to the manual supplied for your TV.

2 Prepare a CD.
Refer to "Loading Discs" on page 21.

3 Press PBC on the remote control.
Allow several seconds for the discs table of contents (TOC) to be read before pressing PBC. "VCD PBC" appears on the display. VCD PBC
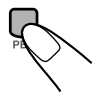
4 Start playback of the CD.
Press CD ▶/❚❚ SELECT, to start play of the currently selected CD.
• In PBC mode, playback cannot be activated by pressing CD1, CD2 or CD3 buttons.

5 Select the item you want to view.
On the unit:
Turn the VCD NUMBER knob + clockwise to select ascending item number, or VCD NUMBER knob – anticlockwise to select decending item number. Then press SELECT CD ▶/❚❚ button to start the disc. In case VCD number cannot be selected from the unit, please use the remote control.

On the remote control:
Press the ▶▶❙ or ❙◀◀ button to select and then press SELECT CD ▶/❚❚ button to play the selected item. Alternatively, press the number button to select and play the item you desire.

To stop the track being played and return to the menu, press RETURN ↰ button.

To stop Menu Play, press ■.

note

You can only select PBC in CD STOP and repeat off position.

Basic Concept of the PBC Function

PBC (Playback Control) allows you to enjoy menu–driven operation and high resolution still images having a resolution four times greater than video pictures.

Menu-driven playback

You can interact with the screen using a menu display to select and play an entry.

Concept of PBC Flow
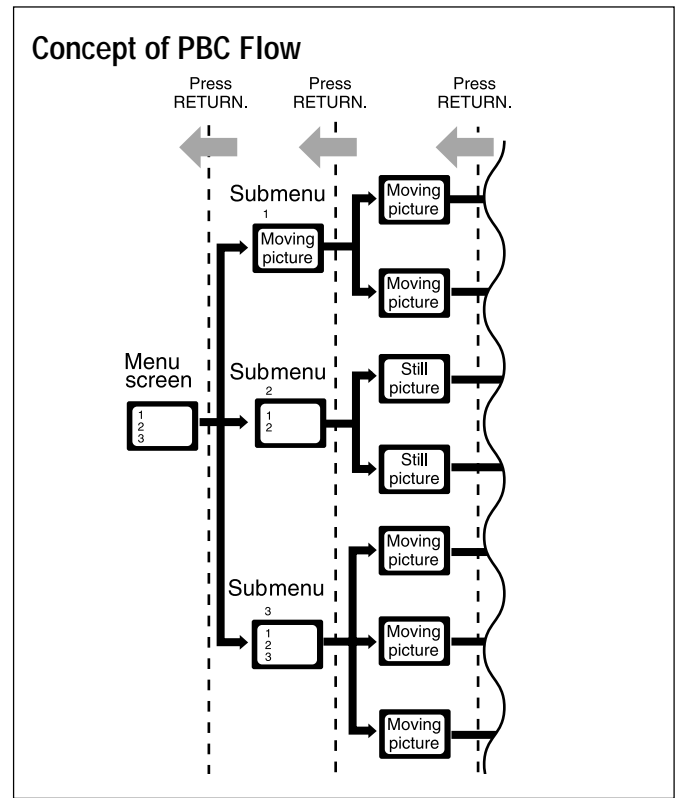
Basic flow of Menu Play Operation

A selection menu is shown when you start playing a video CD with PBC. The menu shows a list of items to select. Some discs may show moving pictures or a divided screen.
• When a list of items appears, you can select the number of the item you want to playback.
• When moving pictures appear, you can select a moving picture by pressing ❙◀◀ PREV / ▶▶❙ NEXT or number buttons while the moving picture you want to view is being played back.

High-resolution still image display

You can display high-quality images four times clearer than video pictures.
• When the menu appears after the item you have selected finishes playing, you can select another item that you want to view next.
• After playback, press RETURN ↰, to go back to the previous screen. Each time you press the button, you will go back by one screen.
• If you want to stop Menu Play, press ■.

notes **Screen-saver**
• When a menu screen of a karaoke disc is displayed for a few minutes without any selection being made, it automatically starts from the first song.

STOP!

Do not paused Video CD for more then 10 minutes to prevent screen burns.

Playing Video CDs without PBC — Continuous Play

Even if a video CD has PBC, you can cancel PBC and play the disc without using the menu screen.

1 Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from the CD Player.
Refer to the manual supplied for your TV.

2 Prepare a CD.
Refer to "Loading Discs" on page 21.

3 Start playback of the CD.
On the unit:
Press CD ▶/❚❚ SELECT or CD 1-3 of the tray you want to play from. The selected video CD starts playback from the first track if you pressed CD 1-3.

CD3
CD2
CD1
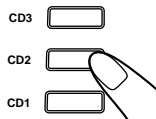
On the remote control:
Press the number button of the track you want to start playing. The playback starts from the selected track of the currently selected disc.

To stop during play, press ■.

To restore PBC, press the PBC button again, then press CD ▶/❚❚ SELECT to play VCD with PBC.

notes **Cancelling PBC**
• After cancelling PBC, you can Continuously Play more than one video CD without PBC.
• When PBC is cancelled, some images such as still play pictures may not be played back.
• You cannot change from PBC OFF to PBC ON while CD is playing.

Resuming Play

If you stop a video CD directly, you can continue viewing from the scene where you last stopped.

1 During playing of a VCD, press ■ button to stop playing (refer to page 21).
2 Press CD ▶/❚❚ SELECT button to continue playback from the last scene that you stopped at.

notes
1 Resume play will not work when the CD tray has been opened.
2 It is advisable to turn off PBC to use resume play otherwise it will resume at PBC menu.
3 Resume Play will not function on VCD version 1.1.

Special Plays for a Video CD

You can use the following special play modes for video CDs both with and without PBC. The following functions can only be executed with the buttons on the remote control.

Frame-by-Frame Playback
Press the STILL button during playback. Then each time you press the button, still pictures advance by one frame. During frame-by-frame playback, no sound is emitted.

STILL

To resume normal playback, press CD ▶/❚❚ SELECT.

Viewing Operating Status
Usually, the following information of the track being played is shown on the TV screen during playback : the disc number, the track number, and the playing time.

Press ON SCREEN.
This button shows the display of operation status. When the display of operation status turns on, the following information of the track being played appear on the TV screen: Disc number, track number/total number of tracks and the current tracks elapsed time.

ON SCREEN

D3 01/20 2:31

Disc Number | Current tracks elapsed time
Track number/total number of track
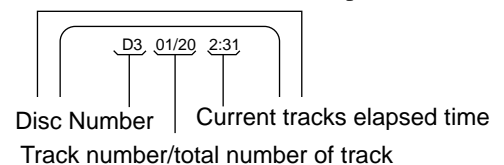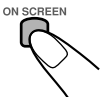
To cancel the display of operation status, press ON SCREEN.

Viewing the Video Intro of the Video CD
You can view the contents of a video CD, watching for about 7 seconds of each track on the video CD. Video intro does not work with PBC. For a video CD with PBC, cancel the PBC function referring to "Playing Video CDs without PBC" above.

1 Press CD 1-3, to select the disc you want to view the video intro.
Playback starts.

CD3
CD2
CD1
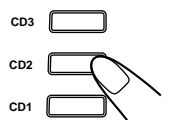
2 Press VIDEO INTRO on the remote control after a picture appears on the TV screen.

VIDEO INTRO

The video intro play starts and shows in sequence for about 7 seconds of the first nine tracks on the TV screen. To preview subsequent tracks, press "NEXT ▶▶I (▶▶)" on the remote control. Pressing "PREV. I◀◀ (◀◀)" will display the previous 9 track intros.

3 Press the number button for the video intro you want to select.

Playback starts from the selected track.
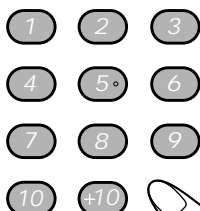
To stop and cancel the video intro play, press ■.

Viewing the Highlights of a Video CD

You can view highlight scenes of the selected track on a video CD only when PBC is off. These highlight scenes are created by dividing the track equally into 9 portions and the beginning scenes (7 seconds each) of those 9 portions are shown on the display.

1 Press CD 1-3 and the number button for the track you want to view the highlights of.

Playback starts.
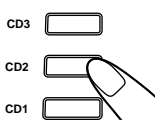
2 Press HIGHLIGHT on the remote control after a picture appears on the TV screen.

HIGHLIGHT

The highlight play starts and shows in sequence, the first 7 seconds of nine track divisions on the TV screen for 1 minute. To preview subsequent tracks, press "NEXT ▶▶I (▶▶)" on the remote control. If a highlight scene is not selected, it will automatically stop after a few minutes.

3 Press the number button for the highlight you want to select.

Playback starts from the selected scene.
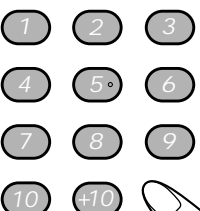
To stop and cancel the highlight play, press ■.

notes
Viewing highlights
- If a highlight scene is not selected while 9 scenes are shown on the TV, highlight scenes of the next track will appear on the display.
- When a highlight scene is selected, playback starts from the beginning of the highlight scene, but not from the still image shown on the display (the part shown is the last part of the highlight scene, not its beginning)
- During the video intro or highlight play, images shown on the display may be partially distorted, resulting from noise or incorrect manufacturing of the disc.
- Highlight also can function in stop position.

Playing a Multiplex Sound CD

This function is used for multiplex sound discs. See manuals attached to discs for detailed information.

Operation

By pressing the MPX button on the remote control consecutively, channel multiplexing modes are cycled as shown below.

MPX

```
→ NORMAL ──→ Lch MONO ──→ Rch MONO ─┐
    (Left channel/
    Right channel)
```
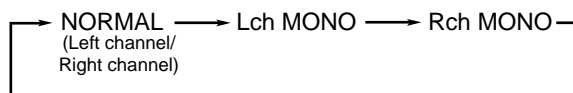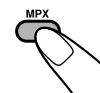
When Lch MONO or Rch MONO is selected, display indicates Lch MONO or Rch MONO respectively.

Lch MONO: Only the left channel (instrumental parts) is played back through both right and left speakers.

Rch MONO: Only the right channel (vocal parts) is played back through both right and left speakers.

NORMAL: Used for conventional stereo sources.

Playing Back Tapes
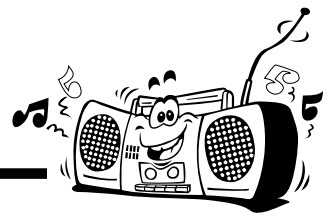
You can play back type I tapes without changing any settings.

Playing Back a Tape

1 Press ▲ EJECT for the cassette deck.
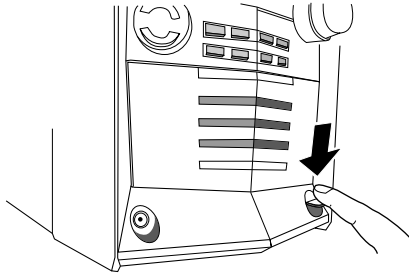
2 Insert a cassette with the exposed part of the tape down.
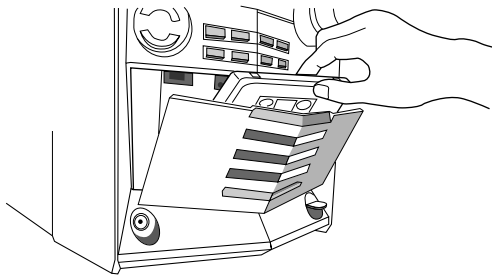
3 Close the cassette holder gently.

4 Press TAPE ◄ ►.

The tape play starts and the tape direction indicator (► or ◄) starts flashing slowly to indicate the tape running direction.

- Each time you press the button, the tape direction changes and "REVERSE" appears for a while on the display.
    - ► : plays the front side.
    - ◄ : plays the reverse side.
- If no cassette is inserted, "NO TAPE" appears on the display.

When the tape plays to the end, the deck automatically stops if the Reverse Mode is off. (See "To play both sides repeatedly—Reverse Mode.")

To stop playing, press ■.

To fast-wind to the left or to the right, press ◄◄ or ►► (or PREV. I◄◄ (◄◄) / NEXT ►►I (►►) on the remote control) while the tape is not running.
The tape direction indicator (► or ◄) starts flashing quickly on the display.

To remove the cassette, press ▲ EJECT to open the cassette holder while the tape is not running.

To play both sides repeatedly—Reverse Mode

When using Reverse Mode, the tape automatically reverses at the end of one side, starts playing the other side of the tape, and repeats the same process.

On the unit ONLY:

To use Reverse Mode, press REVERSE MODE so that the Reverse Mode indicator lights up on the display like—(⊐) .
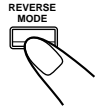
To cancel Reverse Mode, press the button again so that the Reverse Mode indicator lights up on the display like— ⊐ .

Locating the Beginning of a Song—Music Scan

You can use Music Scan to locate the beginning of a song. Music Scan searches for blank portions that usually separate recorded songs, then plays the next song.

To find the beginning of the current song

During play, press ◄◄ or ►►
(or PREV. I◄◄ (◄◄) /NEXT ►►I
(►►) on the remote control) in **the opposite direction** to the tape play.
The tape direction indicator of the opposite direction to the tape play starts flashing intermittently.

Searching stops automatically at the beginning of the current song, and it starts automatically.

To find the beginning of the next song

During play, press ◄◄ or ►►
(or PREV. I◄◄ (◄◄) / NEXT ►►I
(►►) on the remote control) in **the same direction** as the tape play.
The tape direction indicator of the same direction as the tape play starts flashing intermittently.
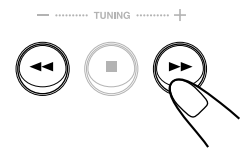
Searching stops automatically at the beginning of the next song, and it starts automatically.

> **notes**
> **Music Scan works by detecting a 4-second long blank between each song, so it will not work well in the following cases**
- No blank at the beginning of a song.
- Noise (often caused by much use or poor quality dubbing) which fills the blank.
- Long, very soft passages or pauses in a song.

> **STOP!**
> The use of the C-120 or thinner tape is not recommended, since characteristic deterioration may occur and this tape easily jams in the pinch-rollers and the capstans.

Recording

IMPORTANT:
- **It may be unlawful to record or play back copyrighted material without the consent of the copyright owner.**
- The recording level is automatically set correctly, so it is not affected by the VOLUME, the ACTIVE BASS EX. (For CA-HXZ7V), SUBWOOFER LEVEL (For CA-HXZ9V), and the SOUND MODE controls. Thus, during recording you can adjust the sound you are actually listening to without affecting the recording level.
- If there are excessive noise or static in the recording you have made, the unit may be too close to a TV. Increase the distance between the TV and the unit.
- You can use type I tape for recording.

To protect your recording
Cassettes have two small tabs on the back to protect from unexpected erasure or re-recording.
To protect your recording, remove these tabs.
To re-record on a protected tape, cover the holes with adhesive tape.
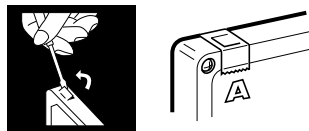
To keep the best recording and playback sound quality
If the heads, capstans, and pinch rollers of the cassette deck become dirty, the following will occur:
- Impaired sound quality
- Discontinuous sound
- Fading
- Incomplete erasure
- Difficulty in recording

To clean the heads, capstans, and pinch rollers
Use a cotton swab moistened with alcohol.

```
┌──── Pinch rollers ────┐
        Capstans

         Heads
```
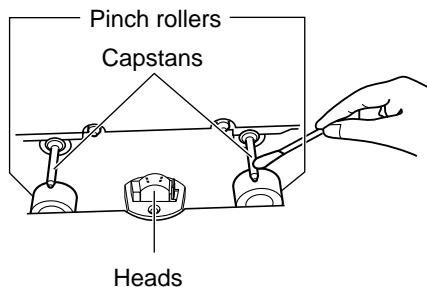
To demagnetize the heads
Turn off the unit, and use a head demagnetizer (available at electronics and audio shops).

Recording on a Tape

1 Press ⏏ EJECT and insert a recordable cassette with the exposed part of the tape down.
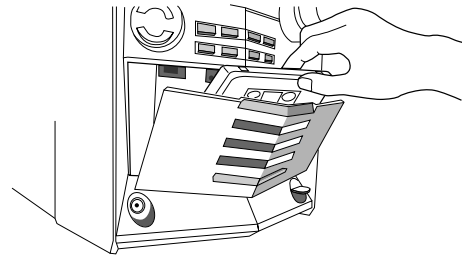
2 Close the cassette holder gently.
- If you want to record on both sides of a tape, see "To record on both sides—Reverse Mode."

3 Check the tape direction of the cassette deck.
- If the tape direction is not correct, press TAPE ◄ ► twice then ■ to change the tape direction.

4 Start playing the source—FM, AM, CD player or auxiliary equipment connected to AUX jacks.
- When the source is the CD player, you can also use the button on the remote control. Direct Recording—(see page 27), and Auto Edit Recording (only for audio CDs)—(see page 27).

5 Start recording.
On the unit:
Press REC START/STOP.
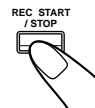
On the remote control:
Press and hold REC START/ STOP for more than 1 second.
The REC (recording) lamp flashes when recording starts, and the tape direction indicator (► or ◄) starts flashing slowly.
- If no cassette is inserted, "NO TAPE" appears on the display. If a protected tape is inserted, "NO REC" appears on the display.

To stop recording immediately, press REC START/STOP on the unit or ■ (or press and hold REC START/STOP on the remote control for more than 1 second).

To remove the cassette, press ⏏ EJECT to open the cassette holder while the tape is not running.

To record on both sides—Reverse Mode
On the unit ONLY:
Press REVERSE MODE so that the Reverse Mode indicator lights up on the display like—(⇄).
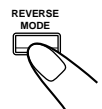
- When using the Reverse Mode for recording, start recording in the forward (►) direction first. Otherwise, recording will stop when only one side (reverse) of the tape is recorded.

To cancel Reverse Mode, press the button again so that the Reverse Mode indicator lights up on the display like— ⇄ .

– 26 –

Synchronized Recording

By using Synchronized Recording methods, you can start and stop both disc play and tape recording at the same time.

■ Direct Recording

Everything on the disc goes onto the tape in the order on the disc, or according to the order you have made for Program Play.

On the unit ONLY:

1 Press ▲ EJECT and insert a recordable cassette with the exposed part of the tape down.
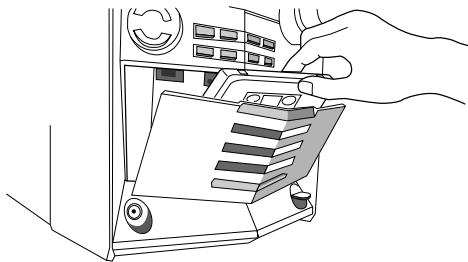
2 Load a disc.

3 Select a disc.

For audio CDs:

Press the corresponding disc number (CD1, CD2, or CD3) button where a disc is loaded in step *2*, then press ■.
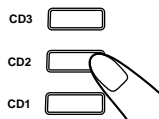
For MP3 discs:

You can select a track to start recording with.

1) Press the corresponding disc number (CD1, CD2, or CD3) button where a disc is loaded in step *2*.
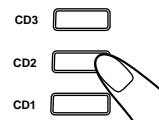
2) Turn |◀◀ / ▶▶| to select the group, then press CD ▶/II SELECT.
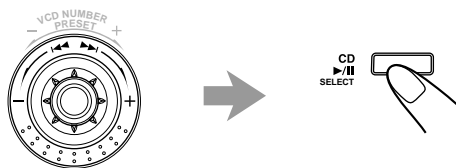
3) Turn |◀◀ / ▶▶| to select the track.

4 Press CD REC START.

"CD REC" appears on the display and the REC (recording) lamp flashes when recording starts.
The cassette deck starts recording while the CD player starts playing.
When the recording is done, "CD REC FINISHED" appears scrolling on the display, and the REC (recording) lamp turns off. Both the cassette deck and the CD player stop automatically.
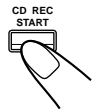
To stop recording, press ■ to create a 4-second blank portion on the recording tape. (Remember, a 4-second blank is important when using Music Scan—see page 25.)

To record on both sides—Reverse Mode
On the unit ONLY:

Press REVERSE MODE so that the Reverse Mode indicator lights up on the display like—(⊃⊂).
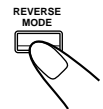
• When using the Reverse Mode for Direct Recording, start recording in the forward (▶) direction first. When the tape reaches its end while recording a song in the forward direction (▶), the last song will be re-recorded at the beginning of the reverse side (◀).

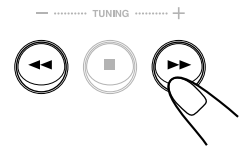If you start recording on the reverse side (◀) first, recording will stop when only one side (reverse) of the tape is recorded.

To cancel Reverse Mode, press the button again so that the Reverse Mode indicator lights up on the display like— ⊃⊂ .

Using the Microphones
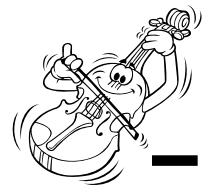
You can enjoy singing along (Karaoke) and microphone mixing by using two microphones.
- MIC LEVEL adjustment is valid for both microphones connected to MIC 1 and MIC 2 jacks.

IMPORTANT:
- **Always set MIC LEVEL to MIN when connecting or disconnecting the microphone.**
- When you do not use the microphone, keep the microphones unconnected.

Singing Along—Karaoke

■ Vocal Masking

Vocal Masking reduces the lead vocal of the playing source, and allows you to replace it by singing into the microphones as the music plays.

1 Turn MIC LEVEL to MIN.

2 Connect the microphone(s) (not supplied) by plugging it into MIC 1 and/or MIC 2 jack(s).

3 Press KARAOKE on the remote control.
"KARAOKE" appears for 2 seconds and KARAOKE indicator lights up and remains lit.

4 Start playing the source—disc, tape or other connected component.

5 Adjust MIC LEVEL and the volume level as you sing into the microphone(s).
- By pressing REC START/STOP, you can record your singing along if you want. (For more details, see page 26.)

To cancel Vocal Masking, press KARAOKE on the remote control again.
- "OFF" appears for 2 seconds and the KARAOKE indicator goes off. Normal stereo play back resumes.

To apply an echo to your voice
On the remote control ONLY:

Press ECHO so that the ECHO indicator lights up on the display.
- Each time you press the button, the echo level changes as follows:
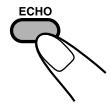
ECHO 1 → ECHO 2 → ECHO 3 → ECHO OFF (Canceled) →
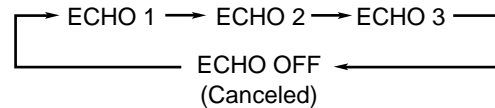
As the number increases, a stronger echo effect applies to your voice.

> **notes** **If howling or squealing (feedback) occurs while using the microphone(s)**
Take the following actions to prevent these noises.
- Adjust MIC LEVEL and the volume level.
- Avoid pointing the microphone(s) towards the speakers.
- When two microphones are connected, turn off the ON/OFF switch on the unused microphone.

> **notes** **If you use the following sources as the playing source for Karaoke (Vocal Masking), you cannot get the satisfactory results**
- Radio programs—a radio signal is not as reliable as the signals coming from a tape or a disc.
- Monaural sources.
- Poorly dubbed tapes.
- Sources recorded with duets, strong echo, a chorus, or only a few instruments.

Singing Along with Multiplex Karaoke Discs (MPX)

If the source you are going to play is a multiplex karaoke disc, you can use the Multiplex sound function via the buttons on the unit.

What is Multiplex Sound?

On a multiplex karaoke disc, the instrumental parts are recorded on the left channel. With this system, you can replace the vocal part with your voice through the microphone.

1 Rotate the MIC LEVEL and VOLUME to MIN.
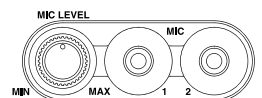
2 Connect the microphone (not supplied) into the MIC 1 and/or MIC 2 jack on the front panel.

3 Play the source — CD.

4 Press MPX on the remote control to select the output sound.
See page 29.
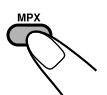
5 **Rotate MIC LEVEL and VOLUME to adjust the microphone level and the speaker output level.**

6 **Sing into the microphone.**

To apply echo to your voice, see "To apply an echo to your voice" on page 28.
To adjust the music key, see "Adjusting the Music Key Control" on this page.
To record your singing along, see "Microphone Mixing" on this page.

notes **When finished singing**
Restore the stereo effect by pressing MPX until "NORMAL" appears on the display.

Adjust the Music Key Control (for CD play only)

On the remote control ONLY:

Press KEY CONTROL ♭/♯ to adjust the music key.
To lower the key, press KEY CONTROL ♭.
To raise the key, press KEY CONTROL ♯.
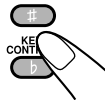
To cancel the key adjustment, press
KEY CONTROL ♭ or ♯ until " ♪ " appears at the center on the TV screen.

notes **Adjust the music key each time you sing along to a song**
• Once the music key is adjusted, the key level will not return to the previous level automatically after playing a song.
• The music key cannot be changed while recording.
• Once the source is changed, the key level returns to 0.

Microphone mixing
When you sing along with multiplex tapes or CDs, follow the procedure below:

1 **Connect the microphone(s).**

2 **Start playing the source — CD, tape or other connected component.**

3 **Adjust MIC LEVEL and VOLUME as you sing into the microphone(s).**
• By pressing REC START/STOP, you can record your singing along if you want. (For more details, see page 26.)
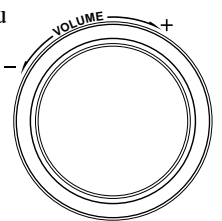
To use microphone only
Without any background sound, you can use your microphone(s) and record it if you want.

1 **Connect the microphone(s).**

2 **Press CD ►/II SELECT, then ■.**
No background sound will be heard.

3 **Adjust MIC LEVEL and VOLUME as you sing into the microphone(s).**
• By pressing REC START/STOP, you can record your singing along if you want. (For more details, see page 26.)

– 29 –
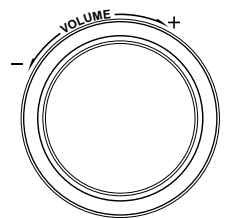
Using the Timers

There are three timers available—DAILY (Daily Timer), REC (Recording Timer), and SLEEP (Sleep Timer).

You can set the timers whether the unit is on or off; however, if Ecology Mode is activated, you cannot set the timers while the unit is off.

Before using the timers, set the clock built in the unit. (See page 10.)

Using Daily Timer

With Daily Timer, you can be wake up with your favorite music or radio program.

How Daily Timer actually works

The unit automatically turns on, sets the volume level to the preset level, and starts playing the specified source when the on-time comes. ("DAILY" and the DAILY indicator flash just before the on-time, and the DAILY indicator continues flashing while the timer is operating.) Then, when the off-time comes ("DAILY OFF" flashes just before the off-time), the unit automatically turns off (on standby).
The Daily Timer works everyday automatically. If you do not want to use the Daily Timer, turn it off. (See "To turn on or off Daily Timer after its setting is done" on page 31.) The timer setting remains in memory until you change it.
• There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start from step *1* again.
• To correct a misentry while setting the timer, press CANCEL/DEMO.

Before you start...
• *When using a disc as the source to play—*
  – Make sure that a disc is on the selected disc tray.
• *When using a tape as the source to play—*
  – Make sure that a tape is in the cassette deck.
  – Make sure that the tape direction is correct.
• *When using the external component as the source to play—*
  – Set the timer equipped on the external component at the same time.

On the unit ONLY:
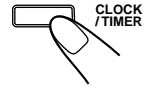
1 **Press CLOCK/TIMER repeatedly until "DAILY" appears on the display.**
The ● (Timer) indicator lights up and the DAILY (Daily Timer) indicator also starts flashing on the display.

• Each time you press the button, the timer setting modes change as follows:
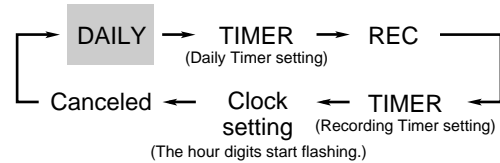
2 **Press CLOCK/TIMER again.**
"TIMER" appears for 2 seconds, then the unit enters on-time setting mode.
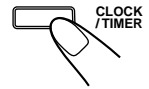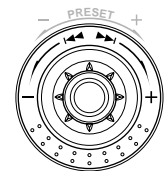
3 **Set the on-time you want the unit to turn on at.**
1) Turn ◄◄ / ►►I to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn ◄◄ / ►►I to set the minute, then press SET/DISPLAY.
"SET" appears for 1 second, then the unit enters off-time setting mode.
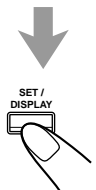
4 Set the off-time you want the unit to turn off (on standby) at.

1) Turn |◄◄ / ►►| to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn |◄◄ / ►►| to set the minute, then press SET/DISPLAY.
   "SET" appears for 1 second, then the unit enters source selecting mode.

5 Turn |◄◄ / ►►| to select the source to play, then press SET/DISPLAY.

"SET" appears for 1 second.
• The source changes as follows:

```
  ┌─► TUNER FM ◄────► TUNER AM ◄─┐
  │                               │
  └─► AUX IN ◄──► TAPE ◄──► 1 CD-- 1 ◄─┘
```

TUNER FM: tunes in to a specified preset FM station.
→ **Go to step 6.**
TUNER AM: tunes in to a specified preset AM station.
→ **Go to step 6.**
1 CD-- 1: plays from a specified track of a specified disc. → **Go to step 6.**
TAPE: plays a tape in the cassette deck.
→ **Go to step 7.**
AUX IN: plays an external source. → **Go to step 7.**

6 When selecting "TUNER FM" or "TUNER AM"

Turn |◄◄ / ►►| to select the preset station number, then press SET/DISPLAY.
The unit enters volume setting mode.

When selecting "1 CD-- 1"

1) Turn |◄◄ / ►►| to select the disc number, then press SET/DISPLAY.
   "SET" appears for 1 second.
2) Turn |◄◄ / ►►| to set the track number, then press SET/DISPLAY.
   "SET" appears for 1 second, then the unit enters volume setting mode.

7 Turn |◄◄ / ►►| to set the volume level.

• The volume level changes as follows:

```
  ┌─► VOLUME – – ◄────► VOLUME 5 ◄─┐
  │                                 │
  └─► VOLUME 15 ◄────► VOLUME 10 ◄──┘
```
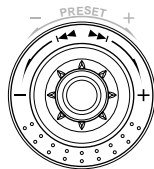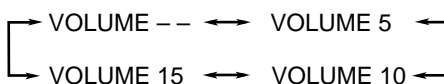
• If you select "VOLUME – –," the volume is set to the last level when the unit has been turned off.

8 Press SET/DISPLAY to complete the Daily Timer setting.

The DAILY (Daily Timer) indicator stops flashing and remains lit. "OK ✓" appears on the display for 2 seconds.
The settings you have done are shown on the display in sequence for your confirmation.
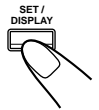
9 Press ⏻/| to turn off the unit (on standby) if you have set the Daily Timer with the unit turned on.

notes
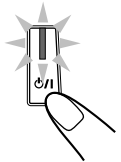
• **If the unit is turned on before the on-time comes**
  Daily Timer does not work.
• **Even if you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**
  Once you set the timer, the timer setting may remain stored in memory in a few days. In this case, check whether the timer setting still remains or not.

To turn on or off Daily Timer after its setting is done

1 Press CLOCK/TIMER repeatedly until "DAILY" appears on the display.
The DAILY (Daily Timer) indicator starts flashing on the display and ⏰ (Timer) indicator remains lit.

2 To turn off the Daily Timer, press CANCEL/DEMO.
The DAILY (Daily Timer) and ⏰ (Timer) indicators go off from the display ("DAILY OFF" appears for a while).
The Daily Timer is canceled, but the setting for the Daily Timer remains in memory.
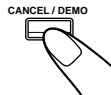
Or

To turn on the Daily Timer, press SET/DISPLAY.
"OK ✓" appears on the display for 2 seconds.
The settings you have done are shown on the display in sequence for your confirmation.

– 31 –
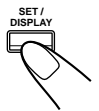
Using Recording Timer

With Recording Timer, you can make a tape of a radio broadcast automatically.

How Recording Timer actually works

The unit automatically turns on, tunes in to the specified station, sets the volume level to "VOLUME MIN," and starts recording when the on-time comes ("REC" and the REC indicator flash just before the on-time, and the REC indicator continues flashing while the timer is operating). Then, when the off-time comes ("REC OFF" flashes just before the off-time), the unit automatically turns off (on standby).
The timer setting remains in memory until you change it.
• There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start from step *2* again.
• To correct a misentry while setting the timer, press CANCEL/DEMO.

On the unit ONLY:

1 **Insert a recordable cassette with the exposed part of the tape down.**
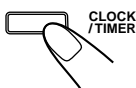
2 **Press CLOCK/TIMER repeatedly until "REC" appears on the display.**
The ⊙ (Timer) indicator lights up and the REC (Recording Timer) indicator also starts flashing on the display.

• Each time you press the button, the timer setting modes change as follows:

→ DAILY → TIMER → REC →
(Daily Timer setting)
Canceled ← Clock setting ← TIMER (Recording Timer setting)
(The hour digits start flashing.)
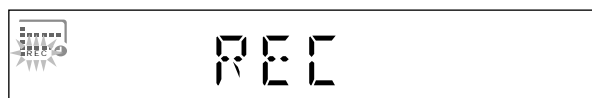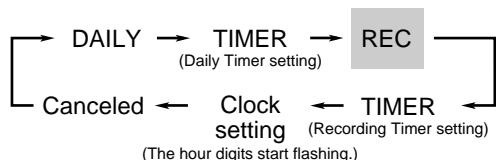
3 **Press CLOCK/TIMER again.**
"TIMER" appears for 2 seconds, then the unit enters on-time setting mode.
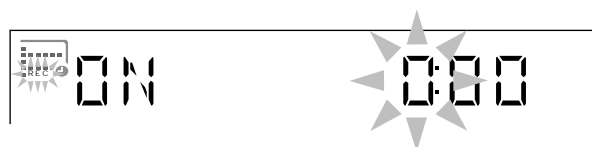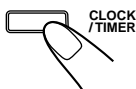
4 **Set the on-time you want the unit to turn on at.**
1) Turn ◄◄ / ►► to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn ◄◄ / ►► to set the minute, then press SET/DISPLAY. "SET" appears for 1 second, then the unit enters off-time setting mode.
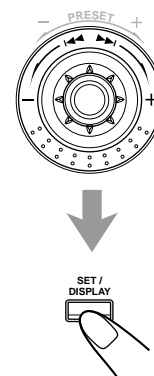
5 **Set the off-time you want the unit to turn off (on standby) at.**
1) Turn ◄◄ / ►► to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn ◄◄ / ►► to set the minute, then press SET/DISPLAY. "SET" appears for 1 second, then the unit enters preset station selecting mode.

6 **Select the preset station.**
1) Turn ◄◄ / ►► to select the band ("TUNER FM" or "TUNER AM"), then press SET/DISPLAY.
2) Turn ◄◄ / ►► to select a preset channel number, then press SET/DISPLAY. The REC (Recording Timer) indicator stops flashing and remains lit. "OK ✓" appears on the display for 2 seconds. The settings you have done are shown on the display in sequence for your confirmation.

7 **Press ⏻/| to turn off the unit (on standby) if necessary.**
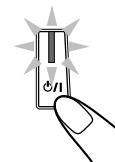
notes
• **If you want to listen to another source while recording** Press REC START/STOP or ■ to stop recording. Without stopping it, you cannot change the source.
• **Even if you unplug the AC power cord or if a power failure occurs** Once you set the timer, the timer setting may remain stored in memory for a few days. In this case, check whether the timer setting still remains or not.

To turn on or off Recording Timer after its setting is done

1 Press CLOCK/TIMER repeatedly until "REC" appears on the display.

The REC (Recording Timer) indicator starts flashing on the display and the ◕ (Timer) indicator remains lit.

2 To turn off the Recording Timer, press CANCEL/DEMO.

The REC (Recording Timer) indicator goes off from the display ("REC OFF" appears on the display for 2 seconds).

The Recording Timer is canceled, but the setting for the Recording Timer remains in memory.
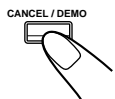
Or

To turn on the Recording Timer, press SET/DISPLAY.

"OK ✓" appears on the display for 2 seconds. The settings you have done are shown on the display in sequence for your confirmation.

Using Sleep Timer

With Sleep Timer, you can fall asleep to music. You can set Sleep Timer only while the unit is turned on.

How Sleep Timer actually works

The unit automatically turns off after the specified time length passes.

On the remote control ONLY:

1 Press SLEEP.

The time length until the shut-off time appears and the SLEEP indicator starts flashing on the display.

• Each time you press the button, the time length changes as follows:

┌─ SLEEP 10 → SLEEP 20 → SLEEP 30 → SLEEP 60 ┐

└── Canceled ← SLEEP 120 ← SLEEP 90 ←┘
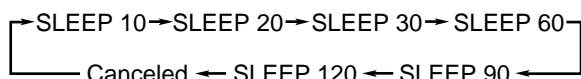
• If the built-in clock has not been set, "CLOCK ADJUST" appears on the display.

2 Wait for about 5 seconds after specifying the time length.

The SLEEP indicator stops flashing and remains lit.

To check the remaining time until the shut-off time, press SLEEP once so that the remaining time (minute) until the shut-off time appears for about 5 seconds.

To change the shut-off time, press SLEEP repeatedly until the desired time length appears on the display.

To cancel the setting, press SLEEP repeatedly so that the SLEEP indicator goes off.

• Sleep Timer is also canceled when you turn off the unit.

Timer Priority

Since each timer can be set separately, you may wonder what happens if the settings for these timers overlap.

Below are some examples.
Recording Timer has priority over Daily Timer and Sleep Timer.

• If Daily Timer is set to come on while Recording Timer is operating, Daily Timer will not come on at all.

```
              6:00   6:30   7:00   7:30
                |      |      |      |
Recording Timer |  [        ]       |
Daily Timer     |      [▬▬▬▬▬▬▬▬]    |
                            └─ does not work.
```

• If Recording Timer is set to come on while Sleep Timer is operating, Sleep Timer will be canceled.

```
              21:00  21:30  22:00  22:30
                |      |      |      |
Recording Timer |    [        ]     |
Sleep Timer   [▬▬▬▬▬▬       ]       |
                    └─ canceled.
```

– 33 –

Maintenance

To get the best performance of the unit, keep your discs, tapes, and mechanism clean.

General Notes

In general, you will have the best performance by keeping your discs and the mechanism clean.
- Store discs in their cases, and keep them in cabinets or on shelves.
- Keep the unit's disc trays closed when not in use.

Handling discs

- Remove the disc from its case by holding it at the edge while pressing the center hole lightly.
- Do not touch the shiny surface of the disc, or bend the disc.
- Put the disc back in its case after use to prevent warping.
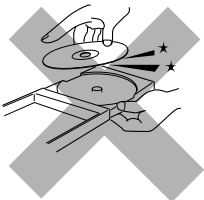
- Be careful not to scratch the surface of the disc when placing it back in its case.
- Avoid exposure to direct sunlight, temperature extremes, and moisture.
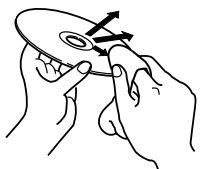
To clean the disc
Wipe the disc with a soft cloth in a straight line from center to edge.
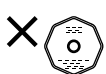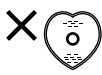
Continued use of irregular shape discs (heart-shape, octagonal, etc.) can damage the unit.

STOP! DO NOT use any solvent—such as conventional record cleaner, spray, thinner, or benzine—to clean the disc.

Handling cassette tapes
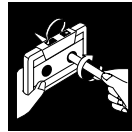
- If the tape is loose in its cassette, take up the slack by inserting a pencil in one of the reels and rotating.
- If the tape is loose, it may get stretched, cut, or caught in the cassette.

- Be careful not to touch the tape surface.

- Avoid the following places to store the tape:
  — In dusty places
  — In direct sunlight or heat
  — In moist areas
  — Near a magnet

Cleaning the unit

- **Stains on the unit**
  Should be wiped off with a soft cloth. If the unit is heavily stained, wipe it with a cloth soaked in water diluted neutral detergent and wrung well, then wipe clean with a dry cloth.

- **Since the unit may deteriorate in quality, become damaged or get its paint peeled off, be careful about the following.**
  — DO NOT wipe it with a hard cloth.
  — DO NOT wipe it strong.
  — DO NOT wipe it with thinner or benzine.
  — DO NOT apply any volatile substance such as insecticides to it.
  — DO NOT allow any rubber or plastic to remain in contact with it for a long time.

Troubleshooting
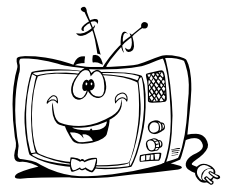
If you are having a problem with your unit, check this list for a possible solution before calling for service.
If you cannot solve the problem from the hints given here, or the unit has been physically damaged, call a qualified person, such as your dealer, for service.

	Symptom	Cause	Action
GENERAL	Unable to cancel the demonstration.	The button other than CANCEL/DEMO is pressed to cancel the demonstration temporarily.	Press CANCEL/DEMO on the unit. (See page 8.)
	No sound is heard.	Connections are incorrect or loose.	Check all connections and make corrections. (See pages 6 to 8.)
	Operations are disabled.	The built-in microprocessor may malfunction due to external electrical interference.	Unplug the AC power cord and then plug it back in.
	Unable to operate the unit from the remote control.	• The path between the remote control and the remote sensor on the unit is blocked. • The batteries are exhausted.	• Remove the obstruction. • Replace the batteries.
	Stereo effect is lost.	Vocal Masking is activated.	Cancel the Vocal Masking. (See page 28.)
TUNER	Hard to listen to broadcasts because of noise.	• Antennas are disconnected. • The AM loop antenna is too close to the unit. • The FM antenna is not properly extended and positioned.	• Reconnect the antennas correctly and securely. • Change the position and direction of the AM loop antenna. • Extend the FM antenna at the best position.
AUDIO CD	The disc sound is discontinuous.	The disc is scratched or dirty.	Clean or replace the disc. (See page 34.)
	The disc tray does not open or close.	• The AC power cord is not plugged in. • Trays are locked.	• Plug the AC power cord. • Unlock the trays. (See page 20.)
	The disc does not play.	The disc is placed upside down.	Place the disc with the label side up.
MP3 DISC	The disc does not play.	• No MP3 files are recorded on the disc. • MP3 files do not have the file extension—.MP3, .Mp3, .mP3, or .mp3 in their file names. • MP3 files are not recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1 or Level 2.	Replace the disc.
	The disc readout time is too long.	The readout time varies with the complexity of the recording configuration.	Do not use too many hierarchies and directories when recording. Also, do not record any other types of audio tracks together with MP3 files. (See page 15.)
TAPE	The cassette holders cannot be opened.	Power supply from the AC power cord has been cut off while the tape was running.	Turn on the unit.
REC	Impossible to record.	Small tabs on the back of the cassette are removed.	Cover the holes with adhesive tape. (See page 26.)

Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.
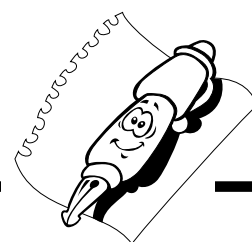
CA-HXZ9V/CA-HZ98V

Amplifier section

Output Power (IEC 268-3)

SUBWOOFERS: 75 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 63 Hz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

MAIN SPEAKERS: 30 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 1 kHz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

Audio input sensitivity/Impedance:
(Measured at 1 kHz, with tape recording signal 300 mV)
AUX: 390 mV/50 kΩ
MIX 1/2: 1.5 mV/5 kΩ

Speakers/Impedance:
SUBWOOFERS: 6 Ω – 16 Ω
MAIN SPEAKERS: 6 Ω – 16 Ω
SURROUND SPEAKERS: 16 Ω – 32 Ω

Tuner

FM tuning range: 87.50 MHz – 108.00 MHz

AM tuning range:
For Saudi Arabia   At 9 kHz intervals: 531 kHz – 1 602 kHz
                   At 10 kHz intervals: 530 kHz – 1 600 kHz
For other countries: At 9 kHz intervals: 531 kHz – 1 710 kHz
                      At 10 kHz intervals: 530 kHz – 1 710 kHz

CD player

CD capacity: 3 CDs
Dynamic range: 85 dB
Signal-to-noise ratio: 90 dB
Wow and flutter: Immeasurable
MP3 recording format: MPEG 1/2 Audio Layer 3
Max. Bit rate: 320 kbps

Cassette deck

Frequency response
        Normal (type I): 50 Hz – 14 000 Hz
Wow and flutter: 0.15% (WRMS)

General

Power requirement: AC 110 V / AC 127 V / AC 220 V / AC 230 V – AC 240 V ∿ (adjustable with the voltage selector), 50 Hz / 60 Hz

Power consumption: 205 W (in operation)
23 W (on standby with Ecology Mode off)
Less than 3.5 W (on standby with Ecology Mode on)

Dimensions (approx.): 205 mm × 370 mm × 370 mm (W/H/D)
Mass (approx.): 10.0 kg

Supplied accessories

CA-HXZ7V

Amplifier section

Output Power (IEC 268-3)

MAIN SPEAKERS: 100 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 1 kHz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

Audio input sensitivity/Impedance:
(Measured at 1 kHz, with tape recording signal 300 mV)
AUX: 390 mV/50 kΩ
MIX 1/2: 1.5 mV/5 kΩ

Speakers/Impedance:
MAIN SPEAKERS: 6 Ω – 16 Ω
SURROUND SPEAKERS: 16 Ω – 32 Ω

Tuner

FM tuning range: 87.50 MHz – 108.00 MHz

AM tuning range:
For Saudi Arabia   At 9 kHz intervals: 531 kHz – 1 602 kHz
                   At 10 kHz intervals: 530 kHz – 1 600 kHz
For other countries: At 9 kHz intervals: 531 kHz – 1 710 kHz
                      At 10 kHz intervals: 530 kHz – 1 710 kHz

CD player

CD capacity: 3 CDs
Dynamic range: 85 dB
Signal-to-noise ratio: 90 dB
Wow and flutter: Immeasurable
MP3 recording format: MPEG 1/2 Audio Layer 3
Max. Bit rate: 320 kbps

Cassette deck

Frequency response
        Normal (type I): 50 Hz – 14 000 Hz
Wow and flutter: 0.15% (WRMS)

General

Power requirement: AC 110 V / AC 127 V / AC 220 V / AC 230 V – AC 240 V ∿ (adjustable with the voltage selector), 50 Hz / 60 Hz

Power consumption: 185 W (in operation)
25 W (on standby with Ecology Mode off)
Less than 3.5 W (on standby with Ecology Mode on)

Dimensions (approx.): 205 mm × 370 mm × 370 mm (W/H/D)
Mass (approx.): 10.0 kg

Supplied accessories

Mains (AC) Line Instruction (not applicable for Europe, U.S.A., Canada, Australia, and U.K.)

主（AC）电源线路说明（不适用于欧洲、美国、加拿大、澳洲及英国型号）

تعليمات خط التيار الكهرئي الرئيسي (المتردد) (لا تنطيق على اوروبا والولايات المتحدة الامريكية وكندا واستراليا و المملكة المتحدة)

VOLTAGE SELECTOR

110V
127V
220V
230V-240V
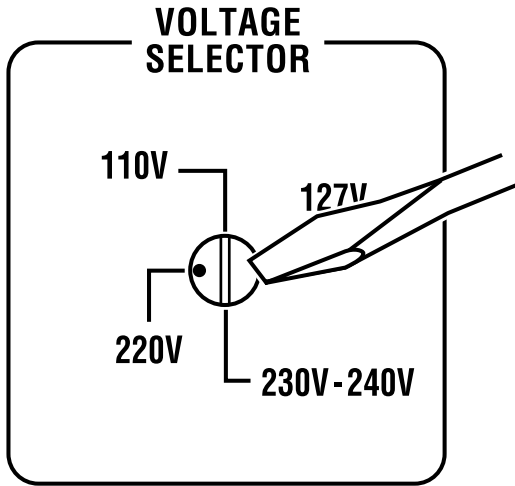
IMPORTANT for mains (AC) line
BEFORE PLUGGING IN, do check that your mains (AC) line voltage corresponds with the position of the voltage selector switch provided on the outside of this equipment and, if different, reset the voltage selector switch, to prevent from damage or risk of fire/electric shock.

有关主（AC）电源线路的重要事项
接插电源以前，务请检查当地的主(AC)电源线路电压是否和位于本机外面的电压选择开关设定的位置一致。如果不一致，即重新设定电压选择开关使符合当地电压，以免损坏机器或引起火灾／触电的危险。

هام من اجل خط التيار الكهريائيسي (المتردد)
قيل ادخال قايس الطاقة الكهريائية، تأكد من تطليو منتخب فولطية التيار الكهريائي الرئيسي(المتردد) الموجود على خلفية الجهاز مع فولطية التيار الكهريائي في بلدك. في حالة عدم التطايو، اعد ضبط مفتاح منتخب الفولطية على فولطية التيار الكهريائي المتردد في بلدك. عدم عمل ذلك، يمكن يؤدي الى حصول ضرر او حريق او صدمة كهريائية.

OPEN
E-NE PAS OUVRIR

SURROUND SPEAKERS
CAUTION:
SPEAKER IMPEDANCE
16 ～ 32Ω
RIGHT LEFT

VOLTAGE SELECTOR
110V 127V
220V 230V-240V

MALAYSIA

JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

0203JALFLEJEM
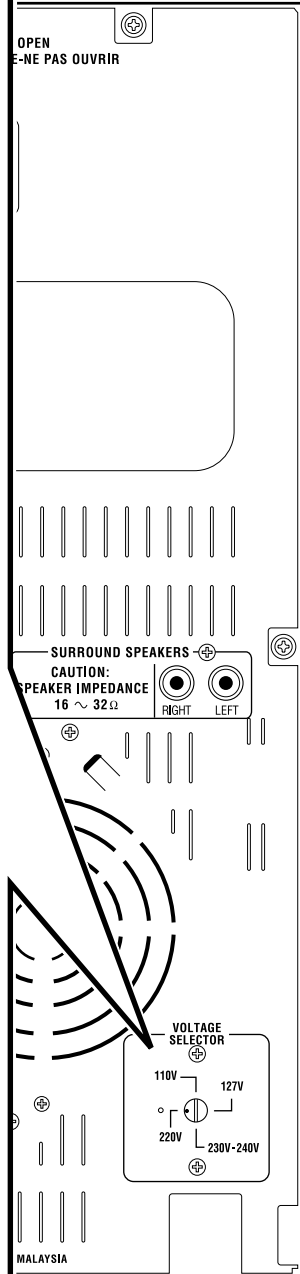
JVC

INSTRUCTIONS

SPEAKER SYSTEM
SP-HXZ9

Consists of SP-XZ9V, SP-WZ9 and SP-XSZ9

MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES
INSTRUÇÒES: SISTEMA DE ALTIFALANTES

说明书：扬声器系统

دليل التعليمات: لنظام السماعات

Thank you for purchasing JVC speakers.
Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC. Antes de utilizarlos, sirvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Gratos pela aquisição dos altifalantes JVC.
Antes de desfrutar este sistema, leia atentamente as instruções que o acompanham, de modo a assegurar-se da obtenção do melhor desempenho possível. Caso surjam dúvidas concernentes a este sistema, consulte o seu agente JVC.

感谢您惠购 JVC 扬声器。
在开始使用之前，请您仔细阅读本使用说明书，以确保您获得扬声器的最佳性能。如有疑问，请与 JVC 代理销售商联系。

نشكرك على شراء سماعات جي في سي JVC.
قبل أن تبدأ استعمالها، يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية حتى تتأكد من حصولك على أفضل أداء. إذا كان عندك أية أسئلة، عندها راجع موزع JVC لديك.

— SAFETY INSTRUCTIONS —
"SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm of handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL
– NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
– this could result in a fatal electrical shock;
– NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
– it is better to be safe than sorry!

GVT0108-001A
[U/UN]

MAIN SPEAKER SYSTEM : SP-XZ9V

MAIN SPEAKER SYSTEM : SP-XZ9V

SISTEMA DE ALTAVOZ PRINCIPAL : SP-XZ9V

SISTEMA DE ALTO-FALANTE PRINCIPAL : SP-XZ9V

主扬声器系统: SP–XZ9V

نظام السماعات الأمامية: SP-XZ9V

SPEAKER FOR A/V COMBINATION

SP-XZ9V has a magnetically-shielded design for placement adjacent to TV's and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers.
   Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.
2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.
3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

ALTAVOZ PARA COMBINACIÓN A/V

Los modelos SP-XZ9V tienen una construcción protegida magneticamente para una colocación contigua de los televisores y monitores sin causar aberraciones de color.
Sin embargo, el color puede ser afectado como resultado del modo de instalar el sistema de altavoces.

1. Al colocar los altavoces cerca de un televisor, desactivar el interruptor de alimentación principal del televisor o desconectarlo antes de instalar los altavoces.
   Esperar a lo menos 30 minutos después de instalar el sistema y antes de activar la alimentación del televisor.
2. Si otro sistema del altavoz ha sido ajustado cerca del televisor, este sistema puede causar una desigualdad de color en la imagen del televisor.
3. A pesar de la protección de estos altavoces, algúnos tipos del televisores pueden estar afectados por ellos. En este caso, mover los altavoces a una distancia corta de la unidad del televisor.

ALTIFALANTES PARA COMBINAÇÃO A/V

O SP-XZ9V tem uma estrutura blindada magneticamente para sua colocação perto de televisores e monitores sem causar anormalidades nas cores.
No entanto, as cores podem ser afectadas, dependendo de como o sistema de altifalantes for instalado. Tenha portanto cuidado com os seguintes pontos:

1. Ao colocar estes altifalantes perto de um televisor, desligue o interruptor de alimentação principal do televisor ou desligue-o da rede eléctrica antes de instalar os altifalantes.
   Espere pelo menos 30 minutos após a instalação do sistema antes de voltar a ligar o televisor.
2. Se houver um outro sistema de altifalantes instalado perto do televisor, tal sistema poderá causar irregularidade nas cores da imagem do televisor.
3. Apesar da estrutura blindada destes altifalantes, alguns tipos de televisores podem ser afectados por eles. Se isso acontecer, afaste os altifalantes um pouco do televisor.

A/V 组合扬声器

SP–XZ9V 具有防磁设计，使之可邻置于电视机和监视器旁而不会引起荧光屏色彩失常。然而，色彩将因扬声器系统的安装程序而受影响，因此请注意下列事项：

1. 当靠近电视机安置这些扬声器时，在安装之前先关断电视机的主电源开关或拔出电源插头。在整个系统被安装好后，至少要等 30 分钟后才可打开电视机的电源。
2. 如果其它的扬声器系统已被置于电视机旁，则那个系统可能会引起电视机图像的色彩不均匀。
3. 尽管这些扬声器系统具有防磁设计，但有些电视机仍会受其影响。如果发生此现象，请将扬声器系统移得离电视机稍微远一些。

سماعة من أجل مجموعة الصوت A/V

تحتوي الوحدة SP-XZ9V على تصميم ذو حائل مغناطيسي من أجل الوضع بجوار أجهزة التليفزيون وأجهزة المراقبة بدون التسبب في انحراف الالوان. لكن قد تتأثر الالوان نتيجة طريقة تركيب نظام السماعة. لذلك، إحرص على التالي:

١. عند وضع تلك السماعات بجوار جهاز تليفزيون، إفصل مفتاح القدرة الرئيسي بجهاز التليفزيون أو إفصل قابسه قبل تركيب السماعات.
إنتظر ٣٠ دقيقة على الأقل بعد تركيب النظام وقبل وصل قدرة جهاز التليفزيون.

٢. إذا كان هناك نظام سماعة آخر موضوع بجوار جهاز التليفزيون، فقد يتسبب ذلك النظام في عدم انتظام الالوان في صورة جهاز التليفزيون.

٣. على الرغم من التصميم ذو الحائل لتلك السماعات، فقد تتأثر بعض أنواع أجهزة التليفزيون بواسطتهم. إذا حدث ذلك، قم بتحريك السماعات مسافة قصيرة عن جهاز التليفزيون.

Connection
Conexión
Ligaçao
连接
التوصيل

Main Speaker
(Right Side)
Altavoz principal
(Lado derecho)
Alto-falante principal
(Lado direito)
主扬声器
（右側）
السماعة الرئيسية
(الجانب الأيمن)

Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
重低音扬声器
مجهار الترددات الخفيضة الفرعي

Main Speaker
(Left Side)
Altavoz principal
(Lado izquierdo)
Alto-falante principal
(Lado esquerdo)
主扬声器
（左側）
السماعة الرئيسية
(الجانب الأيسر)

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Red
Rojo
Vermelho
红色
أحمر

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Blue
Azul
Azul
蓝色
أزرق

RIGHT   LEFT
MAIN SPEAKERS
SUBWOOFERS

Blue
Azul
Azul
蓝色
أزرق

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Amplifier output terminals
Terminales de salida de amplificador
Terminais de saida do amplificador
放大器输出端子
نهايات خرج المضخم

CONNECTION

- DON'T use other amplifier to operate this speaker system except for CA-HXZ9.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The maximum power handling capacity of the main speaker is 50 W/Subwoofer is 200 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.

1) Noise during FM tuning.
2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
6) Click noise produced when operating amplifier switches.
7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
8) Howling when using a microphones.

CAUTION

Do not drag or push the speakers on the floor or table.
Otherwise, the four feet at the bottom side of each speaker may peel off or drop from the speaker.

SPECIFICATIONS

Type
  Subwoofer : 1-Way Bass-Reflex Type
  Main Speaker : 3-Way 3-Speaker Bass-Reflex Type
    (Magnetically-shielded Type)

Speakers
  Subwoofer : 20.0 cm (7-7/8 in.) cone × 1
  Main woofer : 16.0 cm (6-5/16 in.) cone × 1
  Mid Range : 5.0 cm (2 in.) cone × 1
  Tweeter : 2.0 cm (13/16 in.) dome × 1

Power Handling Capacity
  Subwoofer : 200 W
  Main Speaker : 50 W

Impedance
  Subwoofer : 6 Ω
  Main Speaker : 6 Ω

Frequency Range
  Subwoofer : 32 Hz – 700 Hz
  Main Speaker : 42 Hz – 25 000 Hz

Sound Pressure Level
  Subwoofer : 83 dB/W·m
  Main Speaker : 84 dB/W·m

Dimensions (W × H × D)
  Subwoofer : 265 mm × 372 mm × 357 mm
    (10-7/16 in. × 14-11/16 in. × 14-1/16 in.)
  Main Speaker : 215 mm × 372 mm × 250 mm
    (8-1/2 in. × 14-11/16 in. × 9-7/8 in.)

Mass
  Subwoofer : 8.7 kg (19.2 lbs) each
  Main Speaker : 3.7 kg (8.2 lbs) each

Design and specifications subject to change without notice.

— 4 —

CONEXIÓN

- NO utilice ningún otro amplificador para operar este sistema de altavoces excepto CA-HXZ9.
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La capacidad máxima de potencia del altavoz principal es de 50 W, y del Subwoofer es de 200 W.
  En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.
  1) Ruido durante la sintonía en FM.
  2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
  3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
  4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
  5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
  6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
  7) Continua oscilación de alta frecuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
  8) Aullidos al utilizar micrófonos.

Precaución

No arrastre ni empuje los altavoces sobre el piso o la mesa. De lo contrario, las cuatro patas del lado inferior de cada altavoz se podrían desprender o salir del altavoz.

ESPECIFICACIONES

Tipo
Subwoofer	: Tipo Bass-Reflex de 1 vía
Principal	: Altavoz principal de 3 vías 3 altavoces Bass-Reflex (Tipo blindado magnéticamente)

Altavoces
Subwoofer	: Cono de 20,0 cm × 1
Principal	: Cono de 16,0 cm × 1
Frecuencias medias	: Cono de 5,0 cm × 1
De agudos	: Domo de 2,0 cm × 1

Capacidad de potencia
Subwoofer	: 200 W
Principal	: 50 W

Impedancia
Subwoofer	: 6 Ω
Principal	: 6 Ω

Gama de frecuencias
Subwoofer	: 32 Hz – 700 Hz
Principal	: 42 Hz – 25 000 Hz

Nivel de presión acústica
Subwoofer	: 83 dB/W·m
Principal	: 84 dB/W·m

Dimensiones (An × Al × Prf)
Subwoofer	: 265 mm × 372 mm × 357 mm
Principal	: 215 mm × 372 mm × 250 mm

Peso
Subwoofer	: 8,7 kg cada uno
Principal	: 3,7 kg cada uno

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

LIGAÇÃO

- NÃO use outro amplificador para operar este sistema de altifalantes à excepção do CA-HXZ9.
- Desligue a alimentação de todo o sistema antes de iniciar as ligações dos altifalantes ao amplificador.
- A máxima potência utilizável do altifalante principal do é de 50 W; a do subwoofer é de 200 W.
  Uma entrada excessiva resultará em ruídos anormais e possíveis avarias.

  Nos casos em que os sinais descritos abaixo apresentem-se nos altifalantes, mesmo que os sinais estejam abaixo do nível de entrada permissível, poderão causar uma sobrecarga e o curto-circuito dos fios dos altifalantes. Certifique-se de reduzir o volume do amplificador de antemão.
  1) Interferências durante a sintonia de FM.
  2) Sinais com níveis elevados e com componentes de alta frequência produzidos pelo deck de cassetes durante o modo do avanço rápido.
  3) Estalidos produzidos quando do ligar/desligar da alimentação de outros componentes.
  4) Estalidos produzidos ao se ligar/desligar cabos de ligação com a alimentação ligada.
  5) Estalidos produzidos quando da troca da célula fonocaptadora com a alimentação ligada.
  6) Estalidos produzidos quando do activar/desactivar dos interruptores do amplificador.
  7) Oscilação contínua das altas frequências ou altas tonalidades electronicamente produzidas por sons de músicas instrumentais.
  8) Efeito de realimentação acústica (microfonia) quando da utilização de microfone.

Precaução

Não arraste nem empurre as caixas acústicas no chão ou na mesa, do contrário os quatro pés da parte inferior de cada uma delas podem se desprender ou cair.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo
Subwoofer	: A Tipo com Reflexo de Graves de 1 Via
Altifalante principal	: Tipo 3 alto-falantes de 3 vias com reflexo de graves (Tipo protegido magneticamente)

Altifalantes
Subwoofer	: Cone 20,0 cm × 1
Woofer principal	: Cone 16,0 cm × 1
Alcance médio	: Cone 5,0 cm × 1
Tweeter	: Cúpula 2,0 cm × 1

Potência efectiva
Subwoofer	: 200 W
Altifalante principal	: 50 W

Impedância
Subwoofer	: 6 Ω
Altifalante principal	: 6 Ω

Amplitude de frequência
Subwoofer	: 32 Hz – 700 Hz
Altifalante principal	: 42 Hz – 25 000 Hz

Nível da pressão sonora
Subwoofer	: 83 dB/W·m
Altifalante principal	: 84 dB/W·m

Dimensões (larg. × alt. × prof.)
Subwoofer	: 265 mm × 372 mm × 357 mm
Altifalante principal	: 215 mm × 372 mm × 250 mm

Peso
Subwoofer	: 8,7 kg cada
Altifalante principal	: 3,7 kg cada

Desenho e especificações sob reserva de alterações sem aviso prévio.

接线

- 请勿使用其他放大器操作 CA-HXZ9 以外的扬声器系统。
- 要将扬声器连接到放大器时，须关掉全装置系统的电源。
- 主扬声器的最大功率储备容量为 50 W（瓦），副低音喇叭的为 200 W（瓦）。过大的输入，将造成异常噪声，甚至损坏扬声器。当下列信号输入扬声器时，即使该信号低于最大容许输入，仍有可能造成过载而烧毁扬声器导线，故请预先调低放大器的音量控制，以籍安全。
  - 1）在 FM 调谐中产生的噪声。
  - 2）磁带录音机的快进模式中产生的含有高频成分的高电平信号。
  - 3）开关其它组成部分电源时产生的喀嗒噪声。
  - 4）接通着电源进行接线或断线时产生的喀嗒噪声。
  - 5）接通着电源更换卡盘时产生的喀嗒噪声。
  - 6）操作放大器开关时产生的喀嗒噪声。
  - 7）连续的高频率振荡或高音调电子装置产生的乐器声。
  - 8）使用麦克风时发生的啸声。

小心

切勿拖拉放在地板或桌面上的扬声器。

否则，各扬声器底部的四个支脚可能会剥离或脱落。

规格

类型
副低音喇叭	：1 路低音反射型
主扬声器	：3 路 3 扬声器低音反射型（防磁型）

扬声器
副低音喇叭	：锥型 20.0 cm × 1
主喇叭	：锥型 16.0 cm × 1
中音喇叭	：锥型 5.0 cm × 1
高音喇叭	：拱型 2.0 cm × 1

最大功率
副低音喇叭	：200 W（瓦）
主扬声器	： 50 W（瓦）

阻抗
副低音喇叭	：6 Ω（欧姆）
主扬声器	：6 Ω（欧姆）

频率范围
副低音喇叭	：32 Hz – 700 Hz
主扬声器	：42 Hz – 25 000 Hz

声压级
副低音喇叭	：83 dB/W・m
主扬声器	：84 dB/W・m

尺寸（宽 × 高 × 深）
副低音喇叭	：265 mm × 372 mm × 357 mm
主扬声器	：215 mm × 372 mm × 250 mm

质量
副低音喇叭	：每个 8.7 kg
主扬声器	：每个 3.7 kg

设计与规格如有变更，恕不另行通知。

التوصيل

- لا تستعمل مضخم صوت آخر لتشغيل نظام السماعات هذا باستثناء الموديل CA-HXZ9.
- افصل الطاقة لكل النظام قبل توصيل السماعات بالمضخم.
- سعة التحمّل القصوى للطاقة للسماعة للموديل هو ٥٠ وات، مجهار الترددات الخفيضة الامامي هو ٢٠٠ وات. الدخل الزائد سيؤدي الى تشويش شاذ وامكانية حدوث تلف. في الحالات التي تنطبق فيها الاشارات الموصوفة أدناه على السماعات، حتى لو كانت الاشارات دون أقصى دخل مسموح به، فانها قد تسبب حملاً زائداً وحرق اسلاك السماعات. لهذا تأكد من تخفيض جهارة صوت المضخم مقدماً.
  ١) تشويش أثناء موالفة البث FM.
  ٢) اشارات ذات مستوى مرتفع تحوي مركبات تردد عال ناتجة عن جهاز كاسيت في وضع التقديم السريع.
  ٣) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل وايقاف الطاقة على الاجهزة الاخرى.
  ٤) صوت طقطقة ينتج عند وصل أو فصل الاسلاك بينما تكون الطاقة موصلة.
  ٥) صوت طقطقة ينتج عند استقبال الكارتريدج بينما تكون الطاقة موصلة.
  ٦) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل مفاتيح المضخم.
  ٧) ذبذبة مستمرة ذات تردد مرتفع أو نغمة عالية ناتجة الكترونياً عن صوت آلة موسيقية.
  ٨) زعيق عند استخدام ميكروفون.

تنبيه

لا تعمد الى جر أو دفع السماعات على الأرضية أو على طاولة.

إذا فعلت ذلك فقد تنفلت الأقدام الأربعة الموجودة على الجهة الجانبية لقاع كل سماعة أو تسقط من موضعها على السماعة.

المواصفات

النوع
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	： سماعة واحدة بمسار واحد عاكسة للجهير
السماعة الرئيسية	： ٣ سماعات بـ ٣ مسارات عاكسة لجهير (طراز محصّن مغناطيسياً)

السماعة:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	： نوع مخروطي ٢٠٫٠ سم × ١
المجهار الرئيسي للترددات المنخفضة	： نوع مخروطي ١٦٫٠ سم × ١
النطاق المتوسط	： نوع مخروطي ٥٫٠ سم × ١
مجهار الترددات العالية	： نوع القبّة ٢٫٠ سم × ١

سعة تشغيل القدرة:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	： ٢٠٠ واط
السماعة الرئيسية	： ٥٠ واط

المقاومة:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	： ٦ أوم
السماعة الرئيسية	： ٦ أوم

مجال الترددات:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	： ٣٢ هرتز – ٧٠٠ هرتز
السماعة الرئيسية	： ٤٢ هرتز – ٢٥٠٠٠ هرتز

مستوى ضغط الصوت:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	： ٨٣ ديسيبيل/واط–متر
السماعة الرئيسية	： ٨٤ ديسيبيل/واط–متر

الابعاد
مجهار الترددات الخفيضة الفرعي	： ٢٦٥ مم × ٣٧٢ مم × ٣٥٧ مم
السماعة الرئيسية	： ٢١٥ مم × ٣٧٢ مم × ٢٥٠ مم

الوزن
مجهار الترددات الخفيضة الفرعي	： ٨٫٧ كجم لكل واحد
السماعة الرئيسية	： ٣٫٧ كجم لكل واحدة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

SURROUND SPEAKER SYSTEM

SURROUND SPEAKER SYSTEM : SP-XSZ9
SISTEMA DE ALTAVOCES PERIMÉTRICOS : SP-XSZ9
SISTEMA DE COLUNAS SURROUND : SP-XSZ9

环绕扬声器系统：SP-XSZ9

نظام سماعات صوت الإحاطة: SP-XSZ9

HOW TO INSTALL SURROUND SPEAKERS

- This equipment is not magnet-proof. If it is placed near a TV set, color on a TV screen may become uneven. If the case of installation, therefore, locate it at sufficient distance from the TV set.
- The speakers of this system are designed to stand on the side or on the bottom, whichever you prefer.
- When setting the speaker on such as a high shelf, be sure to fix them to the shelf by using such as metal braces: this a precaution against the speakers falling off due to shelf trembling.

CAUTION: Attaching the speakers on the wall
The speakers are designed to be attached on the wall. When attaching them on the wall, have them attached to the wall by a qualified person.

DO NOT hang the speakers by yourself to avoid an unexpected danger of their falling from the wall, caused by incorrect attachment or weakness in the wall.

DO NOT put the surround speaker on top of subwoofer. The surround speaker may fall down.

COMO INSTALAR LOS ALTAVOCES DE ENTORNO

- Este equipo no tiene protección antimagnética. Si se lo coloca junto a un televisor, los colores en la pantalla pueden verse afectados. Si se da este caso, ubicar el equipo a más distancia del televisor.
- Los altoparlantes de este sistema han sido diseñados de manera que puedan ser utilizados en posición vertical o bien en posición horizontal, según se prefiera.
- Al ubicar los altoparlantes en lugares altos tales como repisas es importante asegurarlos correctamente con trabas para evitar el riesgo que cafgen al moverse la repisa.

PRECAUCION: Instalación de los altavoces en la pared Los altavoces se han diseñado para fijarse a la pared. Cuando los instale en la pared, solicite a una persona cualificada que lo haga por usted.

NO cuelgue usted mismo los altavoces para evitar que puedan desprenderse debido a una instalasión incorrecta o a la debilidad de la pared.

NO coloque el altavoz perimétrico sobre el subwoofer. Podría caerse el altavoz perimétrico.

MANEIRA DE INSTALAR OS ALTIFALANTES DE SOM ENVOLVENTE

- O alto-falante nlo possui proteçlo anti-magnética, se este for colocado perto de um televisor, a cor da imagem poderá perder a nitidez. Por isso, quando da instalaçlo, faça-a em um local relativamente distante do televisor.
- Os alto-falantes deste sistema slo projetados para serem utilizados tanto na posiçlo vertical como na horizontal, como você preferir.
- Ao instalar os alto-falantes em locais altos, como por exemplo, em cima de estantes, certifique-se de fixá-los bem à estante através de presilhas metálicas. Isso deve ser feito para prevenir que os alto-falantes nlo caiam, caso se mova a estante.

CUIDADO: Fixaçlo dos altifalantes na parede
Os altifalantes foram concebidos para serem fixados na parede. Para a sua colocaçlo, recorra a um técnico qualificado.

NÃO coloque os altifalantes por si mesmo para evitar riscos imprevistos de queda do material, por causa de uma fixaçlo incorrecta ou fragilidade da parede.

NÃO coloque o alto-falante de ambiente encima da caixa subwoofer. O alto-falante de ambiente pode cair.

如何安装环绕立体声扬声器

- 本机不属于防磁性装置。如果靠近电视机安装本机，电视机荧光屏的色彩可能变得不均匀。因此在安装时，将本机安放在从电视机充分离开的地方。
- 本系统的扬声器设计成为可以选择竖立或横放的任意一种方式使用。
- 在架子上等高处安放扬声器使用时，必须使用金属拉条等来固定在架子上，这是防止扬声器因架子摇动而掉落的注意事项。

注意：将扬声器安装到墙上
扬声器是为安装到墙上而设计的。将其安装到墙上时，应由专业人员进行安装。

不要自己悬挂扬声器，以免因安装不当或墙壁不够坚固使其从墙上掉落的意外危险。

不要将环绕扬声器置于重低音扬声器之上，环绕扬声器可能掉落。

كيفية تركيب السماعات المحيطة

- هذه الوحدة ليست محصنة ضد المغناطسية.إذا تم وضعها قرب جهاز تليفزيون يمكن لألوان الصورة على شاشة التلفزيون ان تصبح غير منتظمة. لذا قم بتركيبها على بعد كاف من جهاز التليفزيون.
- هذه السماعات مصممة للوقوف على جانبها أو على قاعها، حسب رغبتك.
- هذه السماعات مصممة للوقوف على شيئ مثل رف مرتفع، تأكد من تثبيتها في الرف باستعمال أداة تثبيت مثل زوايا التثبيت المعدنية. وذلك تحسبا لاحتمال سقوط السماعات اذا اهتز الرف.

تنبيه: تركيب السماعات على الجدار
تم تصميم السماعات للتركيب على الجدار. عند تركيبها على الجدار، أترك هذا العمل للشخص المؤهل به.

لاتقم بعملية تعليق السماعات بنفسك لتفادي الخطر غيرالمتوقع من جراء سقوطها عن الجدار، وهو ناتج عن التركيب غير الصحيح أو عن ضعف الجدار.

لاتضع السماعة المحيطة فوق مجهار الترددات الخفيضة الفرعي. قد تسقط السماعة المحيطة.
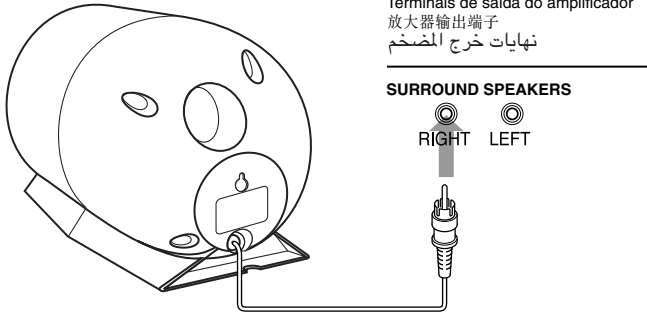
Amplifier Connection
**Conexión del amplificador**
Ligação do amplificador
放大器连接
التوصيل السماعات بالمضخم

Surround speakers
Altavoces peromètricos
Colunas surround
环绕扬声器
السماعة المحيطة

Amplifier output terminals
Terminales de salida de amplificador
Terminais de saida do amplificador
放大器输出端子
نهايات خرج المضخم

SURROUND SPEAKERS

RIGHT   LEFT

Wall mounting hole
Orificio para montaje en la pared
Furo de montagem da parede
墙壁安装孔
ثقب التركيب في الجدران
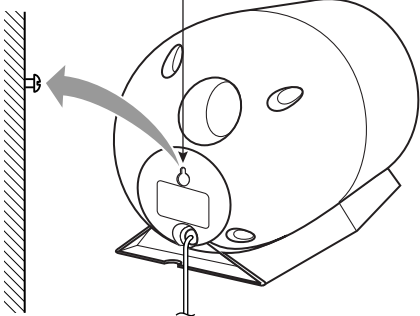
CONNECTION

A pin plug is attached to the tip of the speaker cord. If the speaker connection terminal on the amplifier to which the speaker is to be connected is a pin jack, connect the left-hand speaker's lead to the left terminal, and the right-hand speaker's lead to the right terminal.

- Turn off power of all equipment before connecting the speakers to the amplifier.
- The nominal impedance of the SP-XSZ9 is 16 ohms. Connect them to an amplifier with the load impedance of 16 ohms speaker.
- The maximum power handling capacity is shown in the SPECI-FICATIONS.

Excessive input to the speaker will result in abnormal noise and possible damage. The following cases described below may cause an overload of the speakers.

Be sure to lower the amplifier volume beforehand.

1) Noise during FM tuning.
2) High level signals containing high frequency components prouduced by a tape deck in the fast forward mode.
3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
5) Click noise when the cartridge is replaced with the power on.
6) Click noise produced when operating amplifier switches.
7) Continuous high frequency oscillation or high pitch musical instrument sound.
8) Howling or feed back when using a microphones.

SPECIFICATIONS

SP-XSZ9

Type	: Full range bass-reflex type
Speaker	
Full range	: 8 cm (3-3/16 in.) cone × 1
Power Handling Capacity	: 30 W
Impedance	: 16 Ω
Frequency Range	: 79 Hz – 20 000 Hz
Sound Pressure Level	: 80 dB/W·m
Dimensions (W × H × D)	: 130 mm × 134 mm × 190 mm (5-1/8 in. × 5-5/16 in. × 7-1/2 in.)
Mass	: 0.6 kg (1.4 lbs)

Design and specifications subject to change without notice.

CONEXIÓN

Una clavija monopolar está fijada al extremo del cordón del altavoz. Si el terminal de conexión para altavoz en el amplificador al cual se conectará el altavoz es un jack monopolar, conecte el cable del altavoz izquierdo al terminal izquierdo, y el cable de altavoz derecho al terminal derecho.

- Desactivar la alimentación de todo el equipo antes de conectar el altoparlante al amplificador.
- La impedancia nominal des SP-XSZ9 es de 16 ohmios. Conecte los altavoces a un amplificador con una impedancia de carga de 16 ohmios.
- La capacidad de uso de la alimentación máxima se indica en la sección de las ESPECIFICACIONS.

  Una entrada excesiva del altavoz causará ruido anormal y posibilidad de daño. Los casos descritos a continuación pueden ocasionar una sobrecarga de los altavoces. Asegúrese de que el volumen del amplificador sea reducido de antemano.
  1) Ruido durante la sintonia en FM.
  2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
  3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
  4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
  5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
  6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
  7) Oscilación de frecuencia elevada continua o sonido de instrumento musical de tono elevado.
  8) Zumbido o feed back cuando se utiliza un micrófono.

ESPECIFICACIONES

SP-XSZ9

Tipe	: Tipo bajo reflex de gamma completa
Altavoz	
Gamma completa	: Tipo cónico de 8 cm × 1
Potencia máxima	: 30 W
Impedancia	: 16 Ω
Gamma de frecuencia	: 79 Hz – 20 000 Hz
Nivel de presión sonora	: 80 dB/W·m
Dimensiones (An × Al × Prf)	: 130 mm × 134 mm × 190 mm
Peso	: 0,6 kg

El diseño y las especificaciones están sujetos a combios sin aviso.

LIGAÇÃO

O plugue do pino é colocado na ponta do fio do alto-falante. Se o terminal de conexlo do alto-falante ao amplificador, onde esse alto-falante será conectado, é do tipo de "jack" de pinos, conecte o cabo do alto-falante esquerdo ao terminal esquerdo, e o cabo do alto-falante direito ao terminal direito.

- Desligue a alimentaçlo de todo o equipamento antes de ligar os altifalantes ao amplificador.
- A impedãncia nominal dos SP-XSZ9 é de 16 ohm. Ligue-os a um amplificador com uma impedãncia de carga de 16 ohm por altifalante.
- A capacidade máxima de potência é mostrada nas ESPECIFICAÇÕES.

  Uma entrada excessiva para os altifalantes resultará em ruído anormal e possíveis danos aos mesmos. Os seguintes casos descritos abaixo podem causar uma sobrecarga dos altifalantes. Certifique-se de abaixar o volume do amplificador de antemlo.
  1) Interferências durante a sintonia FM.
  2) Sinais com níveis elevados e com componentes de alta frequência produzidos pelo deck de cassetes durante o modo do avanço rápido.
  3) Estalidos produzidos quando do ligar/desligar da alimentaçlo de outros componentes.
  4) Estalidos produzidos ao se ligar/desligar cabos de ligaçlo com a alimentaçlo ligada.
  5) Estalidos produzidos quando da troca da célula fonocaptadora com a alimentaçlo ligada.
  6) Estalidos produzidos quando do activar/desactivar dos interruptores no amplificador.
  7) Oscilaçlo de alta frequência contínua ou som de instrumento musical de alto tom.
  8) Uivo de áudio ou realimentaçlo ao usar microfones.

ESPECIFICAÇÃES

SP-XSZ9

Tipo	: Tipo de reflexlo de graves em gama completa
Altifalante	
Gama completa	: 8 cm cónico × 1
Potência efectiva	: 30 W
Impedlncia	: 16 Ω
Gama de frequência	: 79 Hz – 20 000 Hz
Nível de Ptesslo Sonora	: 80 dB/W·m
Dimensões (L × A × P)	: 130 mm × 134 mm × 190 mm
Peso	: 0,6 kg

Design e especificaç[es sujeitos a alteraç[es sem aviso prévio.

连接

扬声器软线尖头装有插脚式插头。如果放大器上的用以连接扬声器的扬声器连接端子为插脚式插孔，将左侧扬声器导线连接到左端子，将右侧扬声器导线连接到右端子。

- 在将扬声器连接到放大器上之前，要关断所有设备的电源。
- SP-XSZ9 的额定阻抗为 16Ω（欧姆）。请将它们连接到带有 16Ω（欧姆）扬声器的负荷阻抗的放大器。
- 最大储备功率如规格中所示。

过大的功率输入扬声器将会造成异常噪声，甚至可能导致扬声器损坏。

下述情况可能会引起扬声器超载。此时，务请预先调低放大器的音量。

1) 在作 FM 调谐中，发生噪声。
2) 磁带录音机的快进绕模式中产生的含有高频部分的高电平信号。
3) 开关其他组成机电源时产生的喀嗒噪声。
4) 接通着电源的组成机间的接线或拆卸接线时产生的喀嗒噪声。
5) 接通着电源更换卡声时产生的喀嗒噪声。
6) 操作放大器开关时产生的喀嗒噪声。
7) 连续的高频振荡音或高音电子乐器产生的声音。
8) 使用麦克风时出现啸叫声或反馈声

规格

SP-XSZ9

类型	：全音程低音反射
扬声器	
全音程	：锥型 8 cm（3-3/16 英寸）× 1
最大功率	：30 W（瓦）
阻抗	：16 Ω（欧姆）
频率范围	：79 Hz – 20 000 Hz
声压级	：80 dB/W·m
外形尺寸（宽×高×深）	：130 mm × 134 mm × 190 mm
	（5-1/8 × 5-5/16 × 7-1/2 英寸）
质量	：0.6 kg（1.4 磅）

外形设计和规格如有变更，恕不另外通知。

<div dir="rtl">

التوصيل

تم تثبيت قابس دبوسي في طرف سلك سماعة التكبير. إذا كان طرف توصيل السماعة في المُضخم الذي تريد توصيل السماعة به من طراز المقبس الدبوسي، قم بتوصيل سلك السماعة الأيسر بالطرف الأيسر والسلك الأيمن بالطرف الأيمن.

- حول القدرة لجميع الأجهزة إلى الإيقاف قبل توصيل السماعات إلى المضخم.
- المعاوقة الأسمية للوحدة SP-XSZ9 تكون ١٦ أوم. إوصلها إلى توصيلات سماعة المضخم ١٦ أوم.
- سعة تداول القدرة القصوى موضحة في المواصفات.

سوف يسبب الادخال المفرط للسماعة تشويش غير طبيعي و تلف محتمل. الحالات التالية الموصوفة بأسفله قد تتسبب في تحميل زائد للسماعات. تأكد من خفض صوت جهارة صوت المضخم مسبقا.

١) تشويش أثناء موالفة البث FM.
٢) اشارات ذات مستوى مرتفع تحوي مركبات تردد عال ناتجة عن جهاز كاسيت في وضع التقديم السريع.
٣) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل وايقاف الطاقة على الاجهزة الاخرى.
٤) صوت طقطقة ينتج عند وصل أو فصل الاسلاك بينما القدرة موصلة.
٥) صوت طقطقة ينتج عند استبدال الكارتريدج بينما القدرة موصلة.
٦) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل مفاتيح المضخم.
٧) استمرار تذبذب ذو تردد عال أو صوت اجهزة موسيقية ذات طبقة صوت عالية.
٨) الصياح أو التغذية المرتدة عند استخدام ميكروفونات.

المواصفات

SP-XSZ9

النوع	：مجال كامل من نوع عاكس للجهير
السماعة:	
المجال الكامل	：مخروط ٨ سم × ١
سعة تداول القدرة	：٣٠ واط
المعاوقة	：١٦ أوم
مجال التردد	：٧٩ هرتز–٢٠٠٠٠هرتز
مستوى ضغط الصوت	：٨٠ ديسبيل/ واط.متر
الأبعاد (عرض × إرتفاع × عمق)	：١٣٠ مم × ١٣٤ مم × ١٩٠ مم
الوزن	：٠٫٦ كغ

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار.

</div>

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

EN. SP. PR. CH. AR.

0103FSKMAMFPI